

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 320



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam
2009. december 5.

Tartalom

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Tanács

2009/889/EK:

- ★ A Tanács határozata (2009. november 30.) a Grúziának nyújtandó makroszintű pénzügyi támogatásról 1

2009/890/EK:

- ★ A Tanács határozata (2009. november 30.) az Örményországnak nyújtandó makroszintű pénzügyi támogatásról 3

2009/891/EK:

- ★ A Tanács határozata (2009. november 30.) a Bosznia-Hercegovinának nyújtandó makroszintű pénzügyi támogatásról 6

2009/892/EK:

- ★ A Tanács határozata (2009. november 30.) a Szerbiának nyújtandó makroszintű pénzügyi támogatásról 9

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

Bizottság

2009/893/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2009. november 30.) a harmadik országok és spermagyűjtő központok jegyzéke, valamint a bizonyítványkiállítás követelményei tekintetében a házisertések spermájának Közösségbe történő behozataláról (az értesítés a C(2009) 9354. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 12

2009/894/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2009. november 30.) a fabútorok közösségi ökcímkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról (az értesítés a C(2009) 9522. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 23

-
- V A 2009. december 1-je után az Európai Unióról szóló szerződés, az Európai Unió működéséről szóló szerződés és az Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok

JOGI AKTUSOK, MELYEK KIHIRDETÉSE KÖTELEZŐ

- A Bizottság 1192/2009/EU rendelete (2009. december 4.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 33

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a Horvátországból, Romániából, Oroszországból és Ukrajnából származó, egyes varrat nélküli vas- és acélsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről, a 2320/97/EK és a 348/2000/EK tanácsi rendeletek hatályon kívül helyezéséről, a többek között Oroszországból és Romániából származó, egyes varrat nélküli vas- és ötvözetlen acélsövek behozatalára vonatkozó dömpingellenes vámok időközi és intézkedés megszűnésére irányuló felülvizsgálatának megszüntetéséről és a többek között Oroszországból és Romániából, valamint Horvátországból és Ukrajnából származó egyes varrat nélküli vas- és ötvözetlen acélsövek behozatalára kivetett dömpingellenes vámok időközi felülvizsgálatának megszüntetéséről szóló, 2006. június 27-i 954/2006/EK tanácsi rendelethez (HL L 175., 2006.6.29.) 35



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2009. november 30.)

a Grúziának nyújtandó makroszintű pénzügyi támogatásról

(2009/889/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

helyreállításának támogatását az Egyesült Nemzetek Szervezete és a Világbank által végzett közös igényfelméréssel összhangban.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 308. cikkére,

(5) Az Európai Közösség Grúzia számára 2008–2010-ben nyújtandó, legfeljebb 500 millió EUR támogatást jelentett be.

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

(6) Mivel jelentős finanszírozási rés marad fenn a fizetési mérlegben 2009–2010-ben, a Grúzia számára nyújtandó közösségi csomag magában foglalja a makroszintű pénzügyi támogatást is.

a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

(7) A Közösség ezen pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó pénzügyi érdekeinek hatékony védelme érdekében elő kell írni, hogy Grúzia hozzon megfelelő intézkedéseket az e támogatáshoz kapcsolódó csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzése és az ellenük való küzdelem vonatkozásában, valamint rendelkezni kell a Bizottság által végzett ellenőrzésekről és a Számvevőszék által végzett vizsgálatokról.

(1) A Grúzia és az Európai Unió (EU) közötti kapcsolatok az európai szomszédságpolitika keretén belül fejlődnek, amelyet erősít az újonnan indított keleti partnerség.

(2) A 2008. szeptember 1-jén Brüsszelben tartott rendkívüli Európai Tanács megerősítette az EU Grúziával való kapcsolatainak erősítésére irányuló szándékát a 2008. augusztusi, Oroszország és Grúzia közötti fegyveres konfliktust követően.

(8) E közösségi pénzügyi támogatást képező összeg felszabaddítása a költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül történik.

(3) Grúzia gazdasági stabilizálását és helyreállítását a Nemzetközi Valutaalap (IMF) egy 2008. szeptember 15-én jóváhagyott készenléti megállapodás révén támogatja.

(9) E támogatást a Bizottság kezeli a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal együttműködve.

(4) A 2008. október 22-én tartott adományozói konferencián a nemzetközi közösség vállalta Grúzia gazdasági

(10) E határozat elfogadásához a Szerződés a 308. cikken kívül más jogkörökről nem rendelkezik,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

(1) A Közösség legfeljebb 46 millió EUR összegű pénzügyi támogatást bocsát segély formában Grúzia számára rendelkezésre, a háborút követő, és a nemzetközi pénzügyi válság által is érintett gazdasági helyreállítást célzó grúz erőfeszítések támogatására, és így a kormány gazdasági reformprogramjának végrehajtására nehezedő pénzügyi teher enyhítése érdekében.

(2) A Közösség által nyújtott pénzügyi támogatást a Bizottság kezeli a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultáció alapján, az IMF és Grúzia közötti megállapodásokkal vagy egyezményekkel összeegyeztethető módon.

(3) A Közösség pénzügyi támogatása a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési megállapodás hatálybalépését követő első naptól számított két évig áll rendelkezésre. Amennyiben azonban a körülmények megkövetelik, a Bizottság a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően úgy határozhat, hogy legfeljebb egy évvel meghosszabbítja a rendelkezésre állási időszakot.

2. cikk

(1) A Bizottság, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően felhatalmazást kap, hogy megállapodjon a grúz hatóságokkal az egyetértési megállapodásba és a segélyről szóló megállapodásba foglalandó, a közösségi pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó gazdaságpolitikai és pénzügyi feltételekről. E feltételeknek összeegyeztethetőeknek kell lenniük az IMF és Grúzia közötti megállapodásokkal vagy megegyezésekkel.

(2) A közösségi pénzügyi támogatás végrehajtása során a Bizottság felügyeli a támogatás tekintetében alkalmazandó grúz pénzügyi megállapodások, igazgatási eljárások, valamint külső és belső ellenőrzési mechanizmusok megbízhatóságát.

(3) A Bizottság rendszeres időközönként ellenőrzi, hogy Grúzia gazdaságpolitikája összhangban van-e a közösségi támogatás célkitűzéseivel, és hogy kellőképpen teljesülnek a megállapodás szerinti gazdaságpolitikai és pénzügyi feltételek. Ennek során a Bizottság szorosan együttműködik az IMF-fel és a Világbankkal és szükség esetén a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal.

3. cikk

(1) A Bizottság a közösségi pénzügyi támogatást két részletben bocsátja Grúzia rendelkezésére.

(2) A Bizottság az IMF által támogatott gazdasági program, és a Grúzia és a Közösség között a 2. cikk (1) bekezdésével

összhangban megállapodott feltételek megfelelő végrehajtásától függően dönt a részletek felszabadításáról. A második részlet legkorábban három hónappal az első részlet felszabadítását követően folyósítható.

(3) A közösségi pénzeszközöket a Grúz Nemzeti Banknak fizetik. Az egyetértési megállapodásban egyeztetendő előírásoktól – többek között a fennmaradó költségvetési finanszírozási szükségletek megerősítésétől – függően e pénzeszközök ellenértékét helyi pénznemben a grúz államkincstár, mint végső kedvezményezett számára lehet átutalni.

4. cikk

A közösségi pénzügyi támogatást az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelettel⁽¹⁾ és végrehajtási szabályaival⁽²⁾ összhangban kell végrehajtani. A grúz hatóságokkal kötendő egyetértési megállapodás és a segélyről szóló megállapodás mindenképpel rendelkezik a Grúzia által meghozandó megfelelő intézkedésekről az e támogatást érintő csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzését és az ellenük való küzdelmet illetően. Rendelkeznek továbbá a Bizottság által végzett ellenőrzésről is – beleértve a helyszíni ellenőrzésekre és vizsgálatokra jogosult Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) – és adott esetben a Számvevőszék által végzett, helyszínen végrehajtandó pénzügyi ellenőrzésekről.

5. cikk

A Bizottság minden év augusztus 31-ig benyújtja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az e határozat előző évi végrehajtásának értékeléséről szóló jelentést. A jelentés részletezi a 2. cikk (1) bekezdésének megfelelően az egyetértési megállapodásban meghatározott szakpolitikai feltételek, Grúzia aktuális gazdasági és költségvetési eredményei, valamint a Bizottságnak a folyósítási részletek felszabadítására vonatkozó határozata közötti összefüggést.

6. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 30-án.

a Tanács részéről

az elnök

B. ASK

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2342/2002/EK, Euratom rendelete (HL L 357., 2002.12.31., 1. o.).

A TANÁCS HATÁROZATA

(2009. november 30.)

az Örményországnak nyújtandó makroszintű pénzügyi támogatásról

(2009/890/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 308. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az Örményország és az Európai Unió (EU) közötti kapcsolatok az európai szomszédságpolitika keretében fejlődnek. Az EU és Örményország 2006. november 14-én állapodott meg az európai szomszédságpolitika keretében végrehajtandó cselekvési tervről, amelyben meghatározták az EU és Örményország közötti kapcsolatok középtávú prioritásait és az ezekhez kapcsolódó szakpolitikákat, amelyek a tervek szerint mélyebb gazdasági integrációhoz vezetnek. Az Unió és Örményország közötti kapcsolatok keretét a közelmúltban elindított keleti partnerség is megerősítette.
- (2) 2008 második fele óta az örmény gazdaságot egyre nagyobb mértékben sújtja a nemzetközi pénzügyi válság, amelynek eredményeként csökken a kibocsátás, visszaesnek a költségvetési bevételek és növekszik a külső finanszírozási igény.
- (3) A Nemzetközi Valutalap (IMF) pénzügyi támogatást nyújt Örményország gazdaságának kiigazításához és helyreállításához. Az örmény hatóságok 2009 márciusában egyeztek meg a Nemzetközi Valutaalappal 540 millió USD összegű készenléti megállapodásról, amelynek célja a válság következtében az örmény gazdaságban szükségessé vált kiigazítás támogatása.
- (4) A gazdasági helyzet további romlását és a programot alátámasztó gazdasági feltételezések szükséges módosítását követően, valamint a nagyobb külső finanszírozási szükséglet miatt, Örményország és az IMF megállapodott az Alap által nyújtott támogatás 250 millió USD összeggel való növeléséről, amelyet az IMF igazgatótanácsa 2009. június 22-én jóváhagyott.
- (5) Az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszköz keretében a Közösség 2009-ben és 2010-ben összesen 32 millió EUR összegű költségvetési támogatás nyújtását tervezi.
- (6) Örményország a romló gazdasági helyzet és kilátások fényében további makroszintű közösségi pénzügyi támogatást kért.
- (7) Mivel a 2010. évi fizetési mérlegben továbbra is finanszírozási rés áll fenn, a makroszintű pénzügyi támogatás a jelenlegi rendkívüli körülmények között a kért segítségre adott megfelelő válasznak tekinthető az örmény gazdaság stabilizációjához a hatályos IMF-programmal összefüggésben. Ez a pénzügyi támogatás várhatóan hozzájárul a költségvetés finanszírozási szükségletének csökkentéséhez is.
- (8) A Közösség ezen pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó pénzügyi érdekeinek hatékony védelme céljából elő kell írni, hogy Örményország hozzon megfelelő intézkedéseket az e támogatáshoz kapcsolódó csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzése és az ellenük való küzdelem vonatkozásában, valamint rendelkezni kell a Bizottság által végzett ellenőrzésekről és a Számvizsgáló Bizottság által végzett vizsgálatokról.
- (9) E közösségi pénzügyi támogatást képező összeg felszabaddítása a költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül történik.
- (10) E támogatást a Bizottság kezeli a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal együttműködve.
- (11) E határozat elfogadásához a Szerződés a 308. cikkén kívül más jogkörökről nem rendelkezik,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

- (1) A Közösség hitel és segély formájában makroszintű pénzügyi támogatást nyújt Örményországnak az ország gazdasági stabilizációjának támogatása és a hatályos IMF-programban meghatározott – a fizetési mérleghez és a költségvetéshez kapcsolódó – finanszírozási szükségletének enyhítése céljából.

(2) A támogatás hitelkomponensének tőkeösszege legfeljebb 65 millió EUR, futamideje legfeljebb 15 év. E célból a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a Közösség nevében hitelt vegyen fel a szükséges források megszerzéséhez.

(3) A támogatás segélykomponense legfeljebb 35 millió EUR.

(4) E közösségi pénzügyi támogatás folyósítását a Bizottság kezeli a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal szorosan együttműködve és úgy, hogy az összhangban álljon az IMF és Örményország között létrejött megállapodásokkal és megegyezésekkel.

(5) A Közösség pénzügyi támogatása a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési megállapodás hatálybalépését követő első naptól számított két évig áll rendelkezésre. Amennyiben azonban a körülmények megkövetelik, a Bizottság a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően úgy határozhat, hogy legfeljebb egy évvel meghosszabbítja a rendelkezésre állási időszakot.

2. cikk

(1) A Bizottság, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapodik az örmény hatóságokkal az egyetértési megállapodásba, a segélyről szóló megállapodásba, valamint a hitelmegállapodásba foglalandó, e közösségi makroszintű pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó gazdaságpolitikai feltételekről. E feltételeknek összeegyeztethetőnek kell lenniük az IMF és Örményország közötti megállapodásokkal vagy megegyezésekkel. A támogatás részletes pénzügyi feltételeit a Bizottság és az örmény hatóságok között kötendő vissza nem térítendő támogatásról szóló megállapodásban és a hitelmegállapodásban kell meghatározni.

(2) A közösségi pénzügyi támogatás végrehajtása során a Bizottság felügyeli a támogatás tekintetében alkalmazandó örmény pénzügyi megállapodások, igazgatási eljárások, valamint külső és belső ellenőrzési mechanizmusok megbízhatóságát.

(3) A Bizottság rendszeres időközönként ellenőrzi, hogy Örményország gazdaságpolitikája összhangban van a közösségi támogatás célkitűzéseivel, és hogy kellőképpen teljesülnek a megállapodás szerinti gazdaságpolitikai feltételek. Ennek során a Bizottság szorosan együttműködik az IMF-fel és a Világbankkal, és szükség esetén a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal.

3. cikk

(1) A Bizottság a közösségi pénzügyi támogatást két részletben bocsátja Örményország rendelkezésére, a (2) bekezdésben meghatározott feltételektől függően. A részletek nagyságát az egyetértési megállapodásban határozzák meg.

(2) A Bizottság az egyetértési megállapodásban meghatározott gazdaságpolitikai feltételek megfelelő végrehajtásától függően, valamint a segélyről szóló megállapodásban és a hitelmegállapodásban meghatározott feltételeknek megfelelően dönt a részletek felszabadításáról. A második részlet legkorábban három hónappal az első részlet felszabadítását követően folyósítható.

(3) A közösségi pénzeszközöket az Örmény Nemzeti Banknak fizetik ki. Az egyetértési megállapodásban jóváhagyandó előírásoktól – többek között a fennmaradó költségvetési finanszírozási szükségletek megerősítésétől – függően e pénzeszközök ellenértékét helyi pénznemben az örmény államkincstár, mint végső kedvezményezett számára lehet átutalni.

4. cikk

(1) A hitelfelvételi és -nyújtási műveleteket euróban, egyazon értéknapp alkalmazásával kell végrehajtani, és a Közösség ezek során nem lehet érintett lejáratú határidők transzformálásában, árfolyam- vagy kamatkockázatokban vagy más kereskedelmi kockázatokban.

(2) Amennyiben Örményország kéri, a Bizottság megteszi a szükséges lépéseket annak biztosítására, hogy a kölcsönfeltételek tartalmazzanak előtörlesztési záradékot, és hogy lehetőség legyen annak alkalmazására.

(3) Örményország kérésére és amennyiben a körülmények lehetővé teszik a hitel kamatlábának csökkentését, a Bizottság részben vagy egészben újrafinanszírozhatja eredeti hiteleit, vagy átalakíthatja a megfelelő pénzügyi feltételeket. Az újrafinanszírozási vagy átalakítási műveleteket az (1) bekezdésben megállapított feltételekkel összhangban kell elvégezni, és azok nem eredményezhetik az adott hitel átlagos futamidejének kiterjesztését vagy az újrafinanszírozás vagy átalakítás napján fennálló tőkeösszeg növekedését.

(4) Az e határozat szerinti hitelfelvételi és -nyújtási műveletekhez kapcsolódó, a Közösség részéről felmerülő költségeket Örményország viseli.

(5) A Gazdasági és Pénzügyi Bizottságot folyamatosan tájékoztatni kell a (2) és (3) bekezdésben említett műveletek fejleményeiről.

5. cikk

A közösségi pénzügyi támogatást az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom rendelettel⁽¹⁾ és végrehajtási szabályaival⁽²⁾ összhangban kell végrehajtani. Az örmény hatóságokkal kötendő egyetértési megállapodás, a segélyről szóló megállapodás, valamint a hitelmegállapodás mindenekelőtt rendelkezik az Örményország által meghozandó megfelelő intézkedésekről az e támogatást érintő csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzését és az ellenük való küzdelmet illetően. Rendelkeznek továbbá a Bizottság által végzett ellenőrzésről is – beleértve a helyszíni ellenőrzésekre és vizsgálatokra jogosult Európai Csalás Elleni Hivatalt (OLAF) – és adott esetben a Számvevőszék által végzett, helyszínen végrehajtandó pénzügyi ellenőrzésekről.

6. cikk

A Bizottság minden év augusztus 31-ig benyújtja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az e határozat előző évi végrehaj-

tásának értékeléséről szóló jelentést. A jelentés részletezi a 2. cikk (1) bekezdésének megfelelően az egyetértési megállapodásban meghatározott szakpolitikai feltételek, Örményország aktuális gazdasági és költségvetési eredményei, valamint a Bizottságnak a folyósítási részletek felszabadítására vonatkozó határozata közötti összefüggést.

7. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 30-án.

a Tanács részéről

az elnök

B. ASK

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2342/2002/EK, Euratom rendelete (HL L 357., 2002.12.31., 1. o.).

A TANÁCS HATÁROZATA

(2009. november 30.)

a Bosznia-Hercegovinának nyújtandó makroszintű pénzügyi támogatásról

(2009/891/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 308. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A Bosznia-Hercegovina és az Európai Unió (EU) közötti kapcsolatok a stabilizációs és társulási folyamat és az európai partnerség keretében fejlődnek; Bosznia-Hercegovina és a Bizottság 2008. június 16-án írta alá a stabilizációs és társulási megállapodást, valamint a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos kérdésekről szóló ideiglenes megállapodást.
- (2) A bosznia-hercegovinai gazdaságot 2008 negyedik negyedéve óta növekvő mértékben sújtja a világméretű gazdasági és pénzügyi válság, aminek következtében csökken a kibocsátás és a kereskedelem, és esnek a költségvetés bevételei.
- (3) A Nemzetközi Valutalap (IMF) pénzügyi támogatást nyújt Bosznia-Hercegovina gazdaságának stabilizálásához és helyreállításához. 2009 májusában Bosznia-Hercegovina hatóságai új – 1,15 milliárd EUR összegű, hároméves időszakra szóló – hitelprogramról állapodtak meg az IMF-fel, amelyet az IMF igazgatótanácsa 2009 júliusában jóváhagyott.
- (4) Bosznia-Hercegovina a romló gazdasági helyzet és kilátások fényében további makroszintű közösségi pénzügyi támogatást kért.
- (5) Mivel az IMF feltételezése alapján a 2010. évi fizetési mérlegben továbbra is finanszírozási rés áll fenn, a makroszintű pénzügyi támogatás a jelenlegi rendkívüli körülmények között a Bosznia-Hercegovina által kért segítségre adott megfelelő válasznak tekinthető a gazdaság stabilizációjához a hatályos IMF-programmal összefüggésben. Ez a pénzügyi támogatás várhatóan hozzájárul a költségvetés finanszírozási szükségletének csökkentéséhez is.

(6) A Közösség ezen pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó pénzügyi érdekeinek hatékony védelme céljából elő kell írni, hogy Bosznia-Hercegovina hozzon megfelelő intézkedéseket az e támogatáshoz kapcsolódó csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzése és az ellenük való küzdelem vonatkozásában, valamint rendelkezni kell a Bizottság által végzett ellenőrzésekről és a Számvevőszék által végzett vizsgálatokról.

(7) E közösségi pénzügyi támogatást képező összeg felszabadítása a költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül történik.

(8) E támogatást a Bizottságnak kell kezelnie a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal együttműködve.

(9) E határozat elfogadásához a Szerződés a 308. cikkén kívül más jogkörökről nem rendelkezik,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

(1) A Közösség hitel formájában legfeljebb 100 millió EUR tőkeösszegű és legfeljebb 15 éves átlagos futamidejű makroszintű pénzügyi támogatást nyújt Bosznia-Hercegovinának, az ország gazdasági stabilizációjának támogatása és a hatályos IMF-programban meghatározott – a fizetési mérleghez és a költségvetéshez kapcsolódó – szükségletének enyhítése céljából.

(2) E célból a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a Közösség nevében hitelt vegyen fel a szükséges források megszerzéséhez.

(3) E közösségi pénzügyi támogatás folyósítását a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal szoros együttműködésben a Bizottság kezeli úgy, hogy az összhangban álljon az IMF és Bosznia-Hercegovina között létrejött megállapodásokkal és megegyezésekkel.

(4) A Közösség pénzügyi támogatása a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési megállapodás hatálybalépését követő első naptól számított két évig áll rendelkezésre. Amennyiben azonban a körülmények megkövetelik, a Bizottság a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően úgy határozhat, hogy legfeljebb egy évvel meghosszabbítja a rendelkezésre állási időszakot.

2. cikk

(1) A Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően a Bizottság felhatalmazást kap, hogy megállapodjon a boszniai-hercegovinai hatóságokkal az egyetértési megállapodásba foglalandó, e közösségi makroszintű pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó gazdaságpolitikai feltételekről. E feltételeknek összeegyeztethetőnek kell lenniük az IMF és Bosznia-Hercegovina közötti megállapodásokkal vagy megegyezésekkel. A támogatás részletes pénzügyi feltételeit a Bizottság és a boszniai és hercegovinai hatóságok között kötendő hitelmegállapodásban kell meghatározni.

(2) A közösségi pénzügyi támogatás végrehajtása során a Bizottság felügyeli a támogatás tekintetében Bosznia-Hercegovinában alkalmazandó pénzügyi megállapodások, igazgatási eljárások, valamint külső és belső ellenőrzési mechanizmusok megbízhatóságát.

(3) A Bizottság rendszeres időközönként ellenőrzi, hogy Bosznia-Hercegovina gazdaságpolitikája összhangban van a közösségi támogatás célkitűzéseivel, és hogy kellőképpen teljesülnek a megállapodás szerinti gazdaságpolitikai feltételek. Ennek során a Bizottság szorosan együttműködik az IMF-fel és a Világbankkal és szükség esetén a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal.

3. cikk

(1) A Bizottság a közösségi pénzügyi támogatást két hitelrészletben bocsátja Bosznia-Hercegovina rendelkezésére, a (2) bekezdésben meghatározott feltételektől függően. A hitel részleteinek nagyságát az egyetértési megállapodásban határozzák meg.

(2) A Bizottság az egyetértési megállapodásban meghatározott gazdaságpolitikai feltételek megfelelő végrehajtásától függően dönt a részletek felszabadításáról. A második részlet legkorábban három hónappal az első részlet felszabadítása követően folyósítható.

(3) A közösségi pénzeszközöket a Bosznia-Hercegovinai Nemzeti Banknak fizetik ki. Az egyetértési megállapodásban részletezendő előírásoktól – többek között a fennmaradó költségvetési finanszírozási szükségletek megerősítésétől – függően e pénzeszközök ellenértékét helyi pénznemben Bosznia-Hercegovina és közigazgatási egységei államkincstárai, mint végső kedvezményezettek számára lehet átutalni.

4. cikk

(1) Az ebben a határozatban említett közösségi hitelfelvételi és -nyújtási műveleteket euróban, egyazon értéknapp alkalmazásával kell végrehajtani, és a Közösség ezek során nem lehet

érintett lejáratú határidők transzformálásában, árfolyam- vagy kamatkockázatokban vagy más kereskedelmi kockázatokban.

(2) Bosznia-Hercegovina kérésére a Bizottság megteszi a szükséges lépéseket annak biztosítására, hogy a kölcsönfeltételek tartalmazzanak előtörlesztési záradékot és ez összekapcsolódjon a hitelfelvételi műveletek feltételei közé felvett megfelelő záradékkal.

(3) Bosznia-Hercegovina kérésére és amennyiben a körülmények lehetővé teszik a hitel kamatlábának csökkentését, a Bizottság részben vagy egészben újrafinanszírozhatja eredeti kölcsöneit, vagy átalakíthatja a megfelelő pénzügyi feltételeket. Az újrafinanszírozási vagy átalakítási műveleteket az (1) bekezdésben megállapított feltételekkel összhangban kell végrehajtásának, és azok nem eredményezhetik az adott hitel átlagos futamidejének kiterjesztését vagy az újrafinanszírozás vagy átalakítás napján fennálló tőkeösszeg növekedését.

(4) Az e határozat szerinti hitelfelvételi és -nyújtási műveletekhez közvetlenül kapcsolódó, a Közösség részéről felmerülő költségeket Bosznia-Hercegovina viseli.

(5) A Gazdasági és Pénzügyi Bizottságot folyamatosan tájékoztatni kell a (2) és (3) bekezdésben említett műveletek fejleményeiről.

5. cikk

A közösségi pénzügyi támogatást az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelettel⁽¹⁾ és végrehajtási szabályaival⁽²⁾ összhangban kell végrehajtani. A Bosznia és Hercegovinai hatóságokkal kötendő egyetértési megállapodás és a hitelmegállapodás mindenekelőtt rendelkezik a Bosznia-Hercegovina által meghozandó megfelelő intézkedésekről az e támogatást érintő csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzését és az ellenük való küzdelmet illetően. Rendelkeznek továbbá a Bizottság által végzett ellenőrzésről is – beleértve a helyszíni ellenőrzésekre és vizsgálatokra jogosult Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) – és adott esetben a Számvevőszék által végzett, helyszínen végrehajtandó pénzügyi ellenőrzésekről.

6. cikk

A Bizottság minden év augusztus 31-ig benyújtja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az e határozat előző évi végrehajtásának értékeléséről szóló jelentést. A jelentés részletezi a 2. cikk (1) bekezdésének megfelelően az egyetértési megállapodásban meghatározott szakpolitikai feltételek, Bosznia-Hercegovina aktuális gazdasági és költségvetési eredményei, valamint a Bizottságnak a folyósítási részletek felszabadítására vonatkozó határozata közötti összefüggést.

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2342/2002/EK, Euratom rendelete (HL L 357., 2002.12.31., 1. o.).

7. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 30-án.

a Tanács részéről
az elnök
B. ASK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2009. november 30.)

a Szerbiának nyújtandó makroszintű pénzügyi támogatásról

(2009/892/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 308. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A Szerbia és az Európai Unió (EU) közötti kapcsolattartás a stabilizációs és társulási folyamat és az európai partnerség keretében zajlik; Szerbia és a Bizottság 2008. április 29-én írta alá a stabilizációs és társulási megállapodást, valamint a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos kérdésekről szóló ideiglenes megállapodást.
- (2) 2008 második fele óta a szerb gazdaságot egyre nagyobb mértékben sújtja a nemzetközi pénzügyi válság, amelynek eredményeként csökken a kibocsátás, visszaesnek a költségvetési bevételek és növekszik a külső finanszírozási igény.
- (3) A Nemzetközi Valutalap (IMF) pénzügyi támogatást nyújt Szerbia gazdaságának stabilizálásához és helyreállításához. 2008 novemberében a szerb hatóságok először új készenléti megállapodásról egyeztek meg az IMF-fel, amelynek jóváhagyására 2009 januárjában került sor.
- (4) A gazdasági helyzet további romlását és a programot alátámasztó gazdasági feltételezések szükséges módosítását követően, valamint a nagyobb külső finanszírozási szükséglet miatt Szerbia és az IMF 2009 márciusában megállapodott arról, hogy a készenléti megállapodást 3 milliárd EUR összegű tényleges hitelfolyósítási programmá alakítják át, amelyet az IMF igazgatótanácsa 2009. május 15-én jóváhagyott.
- (5) Az előcsatlakozási támogatási eszköz keretében a Közösség 2009-ben és 2010-ben összesen 100 milliárd EUR összegű költségvetési támogatás nyújtását tervezi.

- (6) Szerbia a romló gazdasági helyzet és kilátások fényében további makroszintű közösségi pénzügyi támogatást kért.
- (7) Mivel a 2010. évi fizetési mérlegben továbbra is finanszírozási rés áll fenn, a makroszintű pénzügyi támogatás a jelenlegi rendkívüli körülmények között megfelelő válasznak tekinthető a szerb gazdaság stabilizációjához a hatályos IMF-programmal összefüggésben kért segítség tekintetében. Ez a pénzügyi támogatás várhatóan hozzájárul a költségvetés finanszírozási szükségletének csökkentéséhez is.
- (8) A Közösség ezen pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó pénzügyi érdekeinek hatékony védelme céljából elő kell írni, hogy Szerbia hozzon megfelelő intézkedéseket az e támogatáshoz kapcsolódó csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzése és az ellenük való küzdelem vonatkozásában, valamint rendelkezni kell a Bizottság által végzett ellenőrzésekről és a Számvevőszék által végzett vizsgálatokról.
- (9) E közösségi pénzügyi támogatást képező összeg felszabaddítása a költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül történik.
- (10) E támogatást a Bizottságnak kell kezelnie a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal együttműködve.
- (11) E határozat elfogadásához a Szerződés a 308. cikkén kívül más jogkörökről nem rendelkezik,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

- (1) A Közösség hitel formájában legfeljebb 200 milliárd EUR tőkeösszegű és legfeljebb 15 éves átlagos futamidejű makroszintű pénzügyi támogatást nyújt Szerbiának az ország gazdasági stabilizációjának támogatása és a hatályos IMF-programban meghatározott – a fizetési mérleghez és a költségvetéshez kapcsolódó – szükségletének enyhítése céljából.
- (2) E célból a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az Európai Közösség nevében hitelt vegyen fel a szükséges források megszerzéséhez.

(3) A közösségi pénzügyi támogatás rendelkezésre bocsátását a Bizottság oly módon irányítja, hogy az összeegyeztethető legyen az IMF és Szerbia között kötött megállapodásokkal és megegyezésekkel.

(4) A Közösség pénzügyi támogatása a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési megállapodás hatálybalépését követő első naptól számított két évig áll rendelkezésre. Amennyiben azonban a körülmények megkövetelik, a Bizottság a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően úgy határozhat, hogy legfeljebb egy évvel meghosszabbítja a rendelkezésre állási időszakot.

2. cikk

(1) A Bizottság, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal folytatott konzultációt követően felhatalmazást kap, hogy megállapodjon a szerb hatóságokkal az egyetértési megállapodásba foglalandó, e közösségi makroszintű pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó gazdaságpolitikai feltételekről. E feltételeknek összeegyeztethetőnek kell lenniük az IMF és Szerbia közötti megállapodásokkal vagy megegyezésekkel. A támogatás részletes pénzügyi feltételeit a Bizottság és a szerb hatóságok között kötendő hitelmegállapodásban kell meghatározni.

(2) A közösségi pénzügyi támogatás végrehajtása során a Bizottság felügyeli a támogatás tekintetében alkalmazandó szerb pénzügyi megállapodások, igazgatási eljárások, valamint külső és belső ellenőrzési mechanizmusok megbízhatóságát.

(3) A Bizottság rendszeres időközönként meggyőződik arról, hogy Szerbia gazdaságpolitikája összhangban van a közösségi támogatás célkitűzéseivel, és hogy kellőképpen teljesülnek a megállapodás szerinti gazdaságpolitikai feltételek. Ennek során a Bizottság szorosan együttműködik a Bretton Woods-i intézményekkel és szükség esetén a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal.

3. cikk

(1) A Bizottság a közösségi pénzügyi támogatást két hitelrészletben bocsátja Szerbia rendelkezésére, a (2) bekezdésben meghatározott feltételektől függően. A hitel részleteinek nagyságát az egyetértési megállapodásban határozzák meg.

(2) A Bizottság az egyetértési megállapodásban meghatározott gazdaságpolitikai feltételek megfelelő végrehajtásától függően dönt a részletek felszabadításáról. A második részlet folyósítására legkorábban három hónappal az első részlet felszabadítása után kerülhet sor.

(3) A közösségi pénzeszközöket a Szerb Nemzeti Banknak fizetik ki. Az egyetértési megállapodásban részletezendő előírásoktól – többek között a fennmaradó költségvetési finanszírozási szükségletek megerősítésétől – függően e pénzeszközök ellenértékét helyi pénznemben a Szerb Államkincstár, mint végső kedvezményezett számára lehet átutalni.

4. cikk

(1) Az ebben a határozatban említett közösségi hitelfelvételi és -nyújtási műveleteket euróban, egyazon értéknap alkalmazásával kell végrehajtani, és a Közösség ezek során nem lehet érintett lejáratú határidők transzformálásában, árfolyam- vagy kamatkockázatokban vagy más kereskedelmi kockázatokban.

(2) Amennyiben Szerbia kéri, a Bizottság megteszi a szükséges lépéseket annak biztosítására, hogy a kölcsönfeltételek tartalmazzanak előtörlesztési záradékot és ez összekapcsolódjon a hitelfelvételi műveletek feltételei közé felvett megfelelő záradékkal.

(3) Szerbia kérésére és amennyiben a körülmények lehetővé teszik a hitel kamatlábának csökkentését, a Bizottság részben vagy egészben újrafinanszírozhatja eredeti költségeit, vagy átalakíthatja a megfelelő pénzügyi feltételeket. Az újrafinanszírozási vagy átalakítási műveleteket az (1) bekezdésben megállapított feltételekkel összhangban kell elvégezni, és azok nem eredményezhetik az adott hitel átlagos futamidejének kiterjesztését vagy az újrafinanszírozás vagy átalakítás napján fennálló tőkeösszeg növekedését.

(4) Az e határozat szerinti hitelfelvételi és -nyújtási műveletekhez közvetlenül kapcsolódó, a Közösség részéről felmerülő költségeket Szerbia viseli.

(5) A Gazdasági és Pénzügyi Bizottságot folyamatosan tájékoztatni kell a (2) és (3) bekezdésben említett műveletek fejleményeiről.

5. cikk

A közösségi pénzügyi támogatást az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelettel ⁽¹⁾ és végrehajtási szabályaival ⁽²⁾ összhangban kell végrehajtani. A szerb hatóságokkal kötendő egyetértési megállapodás és a hitelmegállapodás mindenekelőtt rendelkezik a Szerbia által meghozandó megfelelő intézkedésekről az e támogatást érintő csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzését és az ellenük való küzdelmet illetően. Rendelkeznek továbbá a Bizottság által végzett ellenőrzésről is – beleértve a helyszíni ellenőrzésekre és vizsgálatokra jogosult Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) – és adott esetben a Számvevőszék által végzett, helyszínen végrehajtandó pénzügyi ellenőrzésekről.

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2342/2002/EK, Euratom rendelete (HL L 357., 2002.12.31., 1. o.).

6. cikk

A Bizottság minden év augusztus 31-ig benyújtja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az e határozat előző évi végrehajtásának értékeléséről szóló jelentést. A jelentés részletezi a 2. cikk (1) bekezdésének megfelelően az egyetértési megállapodásban meghatározott szakpolitikai feltételek, Szerbia aktuális gazdasági és költségvetési eredményei, valamint a Bizottságnak a folyósítási részletek felszabadítására vonatkozó határozata közötti összefüggést.

7. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 30-án.

a Tanács részéről
az elnök
B. ASK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. november 30.)

a harmadik országok és spermagyűjtő központok jegyzéke, valamint a bizonyítványkiállítás követelményei tekintetében a házisertések spermájának Közösségbe történő behozataláról

(az értesítés a C(2009) 9354. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/893/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

- (2) A 90/429/EGK irányelv emellett előírja, hogy a spermaszállítmányokat állat-egészségügyi bizonyítványnak kell kísélnie, amelyet az irányelvben foglalt mintapédánynak megfelelően kell kiállítani.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a sertéssperma Közösségen belüli kereskedelmére és behozatalára alkalmazandó állat-egészségügyi követelmények megállapításáról szóló, 1990. június 26-i 90/429/EGK tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésére, 8. cikke (1) bekezdésére, 9. cikke (2) bekezdésére és 10. cikke (2) bekezdésére,

- (3) A házisertések spermájának behozatalára vonatkozó feltételek megállapításáról szóló, 2002. július 19-i 2002/613/EK bizottsági határozat⁽²⁾ meghatározza azon harmadik országok jegyzékét, amelyekből a tagállamok engedélyezhetik sperma behozatalát. A jegyzéket az említett harmadik országok állat-egészségügyi státusa alapján állították össze.

mivel:

- (4) A 2002/613/EK határozat meghatározza azon spermagyűjtő központok jegyzékét, amelyekből a tagállamok engedélyezik sperma behozatalát.

(1) A 90/429/EGK irányelv meghatározza a házisertések spermájának Közösségen belüli kereskedelmére és harmadik országokból történő behozatalára alkalmazandó állat-egészségügyi feltételeket. Az irányelv előírja, hogy a tagállamok csak olyan harmadik országból engedélyezhetik sertéssperma behozatalát, amely szerepel az irányelvben megállapított eljárásnak megfelelően összeállított jegyzékben. A 90/429/EGK irányelv előírja továbbá, hogy ugyanezen eljárás szerint, össze kell állítani azon jóváhagyott spermagyűjtő központok jegyzékét, amelyekből a tagállamok engedélyezhetik az említett harmadik országokból származó sperma behozatalát.

(5) Jelenleg több kanadai és egyesült államokbeli spermagyűjtő központ szerepel a jegyzékben. Az említett harmadik országok a jegyzékben szereplő spermagyűjtő központjaikra vonatkozó bejegyzésekkel kapcsolatban számos módosítást kértek. A módosítások közül néhány adminisztratív jellegű, vagy már jóváhagyott központok törlésére vonatkozik, néhány pedig új központok felvételét szorgalmazza.

⁽¹⁾ HL L 224., 1990.8.18., 62. o.

⁽²⁾ HL L 196., 2002.7.25., 45. o.

- (6) Kanada és az Egyesült Államok megfelelő garanciákat nyújtott arra vonatkozóan, hogy az új spermagyűjtő központok megfelelnek a 90/429/EGK irányelvben meghatározott megfelelő feltételeknek, és hogy az érintett spermagyűjtő központokat az említett harmadik országok állat-egészségügyi szolgálatai hivatalosan jóváhagyták a Közösségbe történő kivitel tekintetében. A 2002/613/EK határozatban meghatározott jóváhagyott spermagyűjtő központok jegyzékét ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) A 2002/613/EK határozat III. mellékletében szereplő állat-egészségügyi bizonyítvány mintája tartalmazza a sperma Közösségbe történő behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi feltételeket. E feltételek nem teljes mértékben állnak összhangban az Állat-egészségügyi Világszervezet Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexével (Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexe), és ezért azokat frissíteni kell.
- (8) Mindemellett a 2007/240/EK bizottsági határozat⁽¹⁾ előírja, hogy az élő állatoknak, spermának, embrióknak, petesejtnek és állati eredetű termékeknek a Közösségbe történő behozatalához előírt állat-egészségügyi, egészségügyi és közegészségügyi bizonyítványokat az állat-egészségügyi bizonyítványnak a határozat I. mellékletében megadott egyedi mintái alapján kell kiállítani.
- (9) Ennek megfelelően, a 2002/613/EK határozat III. mellékletében meghatározott állat-egészségügyi bizonyítvány mintáját, a Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexének vonatkozó részei, valamint a 2007/240/EK határozat I. mellékletében meghatározott vonatkozó egyedi minta szerint módosítani kell.
- (10) A 2002/613/EK határozat IV. melléklete meghatározza a Svájcban a Közösségbe behozott spermaszállítmányok esetében használandó állat-egészségügyi bizonyítvány mintáját. Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelmére vonatkozóan létrejött megállapodás⁽²⁾ 11. melléklete, 2. függelése, VIII(B) fejezetének 3b) pontja azonban egyedi követelményeket állapít meg a bizonyítványok kiállítására vonatkozóan. A megállapodást a Tanács és – a tudományos és műszaki együttműködésről szóló megállapodás tekintetében – a Bizottság, a Svájci Államszövetséggel létrejött hét megállapodás megkötéséről szóló, 2002. április 4-i 2002/309/EK, Euratom határozata⁽³⁾ jóváhagyta.
- (11) Az említett egyedi követelmények szempontjából helyénvaló, hogy a Svájcban a Közösségbe behozott spermaszállítmányokat a Közösségen belüli spermakereskedelemben használt és a 90/429/EGK irányelv D. mellékletében meghatározott minta szerint kiállított, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelmére vonatkozóan létrejött megállapodás 11. melléklete, 2. függelése VIII(B) fejezetének 3b) pontjában meghatározott kiigazítások szerinti állat-egészségügyi bizonyítvánnyal kísérjék. A 2002/613/EK határozat IV. mellékletét ezért el kell hagyni.
- (12) E határozat alkalmazása során figyelembe kell venni azokat a bizonyítványok kiállítására vonatkozó egyedi követelményeket és állat-egészségügyi tanúsítványmintákat, amelyek az 1999/201/EK tanácsi határozat⁽⁴⁾ által jóváhagyott, az Európai Közösség és Kanada kormánya között az élő állatok és állati termékek kereskedelmével kapcsolatos közegészségügyi és állat-egészségügyi védelemre vonatkozó egészségügyi intézkedésekre vonatkozóan létrejött megállapodás⁽⁵⁾ szerint később meghatározásra kerülhetnek.
- (13) E határozat alkalmazása során azokat a bizonyítványok kiállítására vonatkozó egyedi követelményeket és egészségügyi tanúsítványmintákat is figyelembe kell venni, amelyek a 97/132/EK tanácsi határozat⁽⁶⁾ által jóváhagyott, az Európai Közösség és Új-Zéland között az élő állatok és állati termékek kereskedelme esetében alkalmazandó állat-egészségügyi intézkedésekre vonatkozóan létrejött megállapodás⁽⁷⁾ szerint később meghatározásra kerülhetnek.
- (14) A közösségi jogszabályok érthetősége és következetessége érdekében a 2002/613/EK határozat hatályát veszti, és helyébe ez a határozat lép.
- (15) A kereskedelmi fennakadások elkerülése céljából a 2002/613/EK határozattal összhangban kiállított állat-egészségügyi bizonyítványok használata az átmeneti időszak alatt engedélyezett.
- (16) A 2008/73/EK tanácsi irányelv⁽⁸⁾ módosította a 90/429/EGK irányelvet, és egyszerűsített eljárást vezetett be a Közösségbe történő spermabehozatal tekintetében jóváhagyott harmadik országokban lévő spermagyűjtő központok jegyzékbe vételére és a jegyzék közzétételére.
- (17) A 2010. január 1-jétől alkalmazandó új eljárás szerint a jegyzékek összeállítása már nem a Bizottság hatáskörébe tartozik. A Bizottsággal csak közölni kell a harmadik ország illetékes hatósága által a 90/429/EGK irányelvben meghatározott feltételekkel összhangban engedélyezett spermagyűjtő központok jegyzékét, amelyekből sperma szállítható a Közösségbe, és a Bizottság a jegyzéket tájékoztatás céljából elérhetővé teszi a nyilvánosság számára.

⁽¹⁾ HL L 104., 2007.4.21., 37. o.

⁽²⁾ HL L 114., 2002.4.30., 132. o.

⁽³⁾ HL L 114., 2002.4.30., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 71., 1999.3.18., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 71., 1999.3.18., 3. o.

⁽⁶⁾ HL L 57., 1997.2.26., 4. o.

⁽⁷⁾ HL L 57., 1997.2.26., 5. o.

⁽⁸⁾ HL L 219., 2008.8.14., 40. o.

- (18) A 2008/73/EK irányelv által bevezetett új eljárás eredményeképpen az e határozatban meghatározott, jóváhagyott spermagyűjtő központok jegyzékére vonatkozó rendelkezések 2009. december 31-én hatályukat veszítik.
- (19) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Sperma behozatala

Harmadik országból spermaszállítmányokat csak abban az esetben lehet a Közösségbe behozni, ha megfelelnek a következő feltételeknek:

- a) az I. mellékletben felsorolt valamely harmadik országból származnak;
- b) a II. melléklet 1. részében meghatározott állat-egészségügyi bizonyítvány mintája szerint kiállított, a II. melléklet 2. részében meghatározott kitöltési útmutatónak megfelelően kitöltött egészségügyi bizonyítvány kíséri azokat; amennyiben azonban a Közösség és harmadik országok között létrejött kétoldalú megállapodásokban a bizonyítványok kiállítására vonatkozóan egyedi követelményeket határoztak meg, ez utóbbi követelmények alkalmazandók;
- c) megfelelnek a b) pontban említett egészségügyi bizonyítványban meghatározott követelményeknek;
- d) a III. mellékletben felsorolt valamely spermagyűjtő központból származnak.

2. cikk

A spermaszállítmányok Közösségbe történő szállítására vonatkozó általános feltételek

1. Spermaszállítmányok nem szállíthatók egy konténerben olyan más spermaszállítmányokkal:

- a) amelyeket nem Közösségbe történő behozatalra szánnak; vagy
- b) amelyek egészségügyi státusa alacsonyabb.

2. A Közösségbe történő szállítás során a spermaszállítmányokat lezárt és leplombált tartályban kell tartani, és a plomba nem sérülhet.

3. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2002/613/EK határozat hatályát veszti.

4. cikk

Átmeneti rendelkezések

Az 1. cikk b) pontjától eltérően, a 2002/613/EK határozat III. és IV. mellékletében meghatározott minta szerint 2010. május 31-e előtt kiállított egészségügyi bizonyítvánnyal rendelkező spermaszállítmányok Közösségbe történő behozatala 2010. június 30-ig engedélyezett.

5. cikk

Alkalmazhatóság

Ez a határozat 2009. december 15-től alkalmazandó.

Az 1. cikk d) pontja azonban csak 2009. december 15. és 2009. december 31. között alkalmazandó.

6. cikk

Címzettek

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 30-án.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Azon harmadik országok jegyzéke, amelyekből a tagállamok engedélyezik a házisertések spermájának behozatalát

ISO-kód	Harmadik ország neve	Megjegyzések
CA	Kanada	
CH	Svájc (*)	
NZ	Új-Zéland	
US	Egyesült Államok	

(*) Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a mezőgazdasági termékek kereskedelmére vonatkozóan létrejött megállapodásnak (HL L 114., 2002.4.30., 132. o.) megfelelő bizonyítványok.

II. MELLÉKLET

1. RÉSZ

Házisertések spermájának behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi bizonyítvány mintája

ORSZÁG

Állat-egészségügyi bizonyítvány az EU-ba történő szállításhoz

I.Rész: A feladott szállítmány adatai	I.1. Feladó Név Cím Telefonszám		I.2. A bizonyítvány hivatkozásai száma		I.2.a			
			I.3. Központi illetékes hatóság					
			I.4. Helyi illetékes hatóság					
	I.5. Címzett Név Cím Irányítószám Telefonszám		I.6. A szállítmányért felelős személy az EU-ban Név Cím Irányítószám Telefonszám					
	I.7. Származási ország	ISO-kód	I.8. Származási régió	Kód	I.9. Rendeltetési ország	ISO-kód	I.10. Rendeltetési régió	Kód
	I.11. Származási hely Név Cím Név Cím Név Cím		Engedélyszám		I.12. Rendeltetési hely Név Cím Irányítószám			
	I.13. Berakodás helye		I.14. Indulás dátuma					
	I.15. Szállítóeszköz Repülőgép <input type="checkbox"/> Hajó <input type="checkbox"/> Vasúti vagon <input type="checkbox"/> Gépjármű <input type="checkbox"/> Egyéb <input type="checkbox"/> Azonosítás: Hivatkozás okiratokra:		I.16. A beléptető állat-egészségügyi határállomás az EU területén				I.17.	
	I.18. Áru ismertetése		I.19. Árukód (HR-kód) 05 11 99 85				I.20. Mennyiség	
	I.21.		I.22. Csomagok száma				I.24.	
I.23. A konténer azonosítója/Plombaszám								
I.25. Az alábbiak céljából hitelesített áruk Mesterséges szaporítás <input type="checkbox"/>								
I.26. Az EU-n keresztül harmadik országba történő tranzitszállítás esetében Harmadik ország		ISO-kód <input type="checkbox"/>		I.27. Az EU-ba történő behozatal vagy beléptetés esetében <input type="checkbox"/>				
I.28. Áruk beazonosítása Faj (Tudományos megnevezés)		Azonosító jelölés		A központ engedélyezési száma		Mennyiség		

ORSZÁG

Sertéssperma

II. Egészségügyi információ		II.a. Bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
Alulírott hatósági állatorvos igazolom, hogy:			
II rész: bizonyítvány	II.1.	az exportáló ország (az exportáló ország neve) ⁽²⁾	
	⁽¹⁾ vagy	II.1.1. az elmúlt 12 hónap során mentes volt ragadós száj- és körömfájástól, klasszikus sertéspestistől, afrikai sertéspestistől, sertések hólyagos betegségétől, valamint enterovírus okozta fertőző sertésbénulástól (Teschen-betegség), és hogy az elmúlt 12 hónapban nem végeztek vakcinázást az említett betegségek ellen;]	
	⁽¹⁾ vagy	II.1.1. az Állat-egészségügyi Világszervezet (OIE) vakcinázás nélkül mentesnek ismerte el ragadós száj- és körömfájástól, és mentesnek klasszikus sertéspestistől, afrikai sertéspestistől, sertések hólyagos betegségétől, valamint enterovírus okozta fertőző sertésbénulástól (Teschen-betegségtől) az OIE Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexében meghatározott szabályokkal összhangban;]	
	II.2.	a spermagyűjtő központra, ahol a szállítmányhoz tartozó spermát gyűjtötték, a következők vonatkoznak:	
	II.2.1.	a központ számára a Közösségbe történő kivittelt jóváhagyta (a harmadik ország neve ⁽²⁾) állat-egészségügyi hatósága, a központ megfelel a 90/429/EGK tanácsi irányelv A. melléklete követelményeinek (a spermagyűjtő központok jóváhagyására és ellenőrzésére vonatkozó feltételek);	
	II.2.2.	olyan területen helyezkedett el, amely a gyűjtést megelőző három hónap és a feladás napja közötti időszakban nem állt korlátozás alatt ragadós száj- és körömfájás, klasszikus sertéspestis, afrikai sertéspestis, sertések hólyagos betegsége, enterovírus okozta fertőző sertésbénulás (Teschen-betegség) vagy hólyagos szájgyulladás kitörése miatt;	
	II.2.3.	a kivételre kerülő sperma gyűjtését megelőző 30 nap és a feladás napja közötti időszakban mentes volt a gümőkór, a brucellózis, az Aujeszky-féle betegség és veszettség klinikai tüneteitől;	
	⁽¹⁾ vagy	II.2.4. csak olyan állatokat tartalmaz, amelyeket nem vakcináltak az Aujeszky-féle betegség ellen, és amelyek negatívan reagáltak az Aujeszky-féle betegség valamennyi vírus antigénje felhasználásával végzett szérumneutralizációs tesztben vagy az ELISA- tesztben;]	
	⁽¹⁾ vagy	II.2.4. a központban több vagy valamennyi kant vakcináltak Aujeszky-féle betegség ellen gE deléciós vakcinával; az ilyen kanok a vakcinázás előtt szeronegatívak voltak az Aujeszky-féle betegség tekintetében, és legalább három héttel később egy további szerológiai vizsgálatnak vetették alá őket, amely nem mutatta ki a betegség vírusa elleni ellenanyagok jelenlétét;]	
	Az állatok jóváhagyott spermagyűjtő központokba való bevitelére vonatkozó feltételek		
II.3.	a spermagyűjtő központba való bevitelkor minden állatot:		
II.3.1.	legalább 30 napig elkülönítettek egy olyan helyen, amelyet külön e célra hagyott jóvá az illetékes hatóság, és amelyen kizárólag legalább azonos állat-egészségügyi státusú állatokat tartottak;		
II.3.2.	a II.3.1. pontban leírt elkülönítés helyére való bevitel előtt olyan állományból vagy telepről választottak:		
II.3.2.1.	amely mentes volt brucellózistól az OIE Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexével összhangban;		
II.3.2.2.	amelyben az előző 12 hónapban nem tartottak ragadós száj- és körömfájás ellen vakcinázott állatot;		
II.3.2.3.	amelyben az előző 12 hónapban nem állapították meg az Aujeszky-féle betegség klinikai, szerológiai vagy virológiai bizonyítékát;		
II.3.2.4.	amely nem olyan területen található, amely a nemzeti jogszabályok rendelkezései alapján ragadós száj- és körömfájás, klasszikus sertéspestis, afrikai sertéspestis, sertések hólyagos betegsége, enterovírus okozta fertőző sertésbénulás (Teschen-betegség), hólyagos sertésbénulás és Aujeszky-féle betegség kitörése miatt korlátozás alá tartozik;		
II.3.3.	a II.3.1. pontban leírt elkülönítés helyére való bevitel előtt nem tartották alacsonyabb egészségügyi státusú állományban;		

II.4.1. a II.3.1. pontban meghatározott elkülönítési idő előtt és a megelőző 30 nap során alávetették a következő vizsgálatoknak, amelyeket a nemzetközi szabványokkal összhangban végeztek, és azok negatív eredményt adtak:

II.4.1.1. pufferolt brucellaantigén-teszt a brucellózis vonatkozásában;

⁽¹⁾ vagy [II.4.1.2. nem vakcinázott sertések esetén az Aujeszky-féle betegség valamennyi vírus antigénjét használó szérumneutrálizációs teszt vagy ELISA-teszt;]

⁽¹⁾ vagy [II.4.1.2. gE deléciós vakcinával vakcinázott sertések esetén az Aujeszky-féle betegség gE antigénjeinek kimutatására szolgáló ELISA-teszt;]

II.4.2. a II.3.1. pontban meghatározott legalább 30 napos elkülönítés utolsó 15 napja során a következő vizsgálatoknak vetettek alá, amelyek negatív eredményt adtak;

II.4.2.1. pufferolt brucellaantigén-teszt a brucellózis vonatkozásában;

⁽¹⁾ vagy [II.4.2.2. nem vakcinázott sertések esetén az Aujeszky-féle betegség valamennyi vírus antigénjét használó szérumneutrálizációs teszt vagy ELISA-teszt;]

⁽¹⁾ vagy [II.4.2.2. gE deléciós vakcinával vakcinázott sertések esetén az Aujeszky-féle betegség gE antigénjeinek kimutatására szolgáló ELISA-teszt;]

II.5. a ragadós száj- és körömfájás vagy egyéb korábbi OIE A-listás betegség diagnosztizálásának eseteiben alkalmazandó rendelkezések sérelme nélkül, ha a II.4.2. pontban említett vizsgálatok valamelyike pozitívnak bizonyult, az állatot azonnal eltávolították az elkülönítéssel. Csoportos elkülönítés esetén az illetékes hatóság megtett minden szükséges intézkedést annak biztosítására, hogy a fennmaradó állatok kielégítő egészségi állapottal rendelkezzenek, mielőtt beengedik őket a gyűjtőközpontba a II.3. ponttal összhangban;

II.5.1. a brucellózis vonatkozásában azonban, ha az állatok pozitívak voltak, a következő eljárást alkalmazták:

II.5.1.1. a pozitív vérsavókat a szérumagglutinációs teszt és a II.4.2.1. pontban említett teszt közül annak is alávetették, amelyet nem végeztek el;

II.5.1.2. a reagáló állatok származási telepein járványügyi vizsgálatot végeztek;

II.5.1.3. a pozitív állatokon második vizsgálatsorozatot (pufferolt brucellaantigén-teszt, szérumagglutinációs teszt, komplementkötési teszt) végeztek az első vételtől számított több mint hét nap elteltével vett mintákon;

II.5.2. a brucellózis gyanúját a származási telepen végzett vizsgálat eredményei és a két vizsgálatsorozat eredményeinek összehasonlítása alapján erősítik meg vagy zárják ki;

II.5.3. amennyiben a brucellózis gyanúját kizárták, az első brucellózisteszt során negatív eredményt produkáló állatokat bevihetik a központba. Azok az állatok, amelyek egy teszt során pozitívnak bizonyulnak, elfogadhatók, ha két, legalább hétnapos időközzel végzett vizsgálatsorozatban (pufferolt brucellaantigén-teszt, szérumagglutinációs teszt, komplementkötési teszt) negatív eredményt adtak;

II.5.4. minden vizsgálatot az illetékes hatóság által jóváhagyott laboratóriumban végeztek;

II.5.5. az állatokat kizárólag a központ állatorvosának kifejezett engedélyével vihették be spermagyűjtő központba, és minden ki- és befelé irányuló állatmozgást feljegyeznek;

II.5.6. a spermagyűjtő központba bevitt állatok a bevitel napján nem mutatták betegség tünetét; minden állat közvetlenül a II.3.1. pontban említett elkülönítéssel érkezett, amely a szállítás napján és az állatok ott-tartózkodása alatt hivatalosan megfelelt a következő feltételeknek:

II.5.6.1. nem olyan területen található, amely a nemzeti jogszabályok rendelkezései alapján ragadós száj- és körömfájás, klasszikus sertéspestis, afrikai sertéspestis, sertések hólyagos betegsége, enterovírus okozta fertőző sertésbénulás (Teschen-betegség), hólyagos sertésbénulás és Aujeszky-féle betegség kitérése miatt korlátozás alá tartozik;

II.5.6.2. nem jegyezték fel az elmúlt 30 napban az Aujeszky-féle betegség klinikai, kórbonctani vagy szerológiai bizonyítékát.

A jóváhagyott spermagyűjtő központban tartott állatok tekintetében kötelező rutinvizsgálatok

- II.6. A jóváhagyott spermagyűjtő központban tartott valamennyi állatot a következő vizsgálatoknak vetették alá, negatív eredménnyel:
- II.6.1. nem vakcinázott sertések esetén az Aujeszky-féle betegség valamennyi vírus antigénjét használó szérumneutralizációs teszt vagy ELISA-teszt, vagy gE deléciós vakcinával vakcinázott sertések esetén az Aujeszky-féle betegség gE antigénjeinek kimutatására szolgáló ELIDA-teszt;
- II.6.2. pufferolt brucellaantigén-teszt a brucellózis vonatkozásában;
- II.6.3. a II.6.1. és II.6.2. pontban említett vizsgálatokat a következő állatokon végezték el:
- (¹) vagy [II.6.3.1. valamennyi állaton, amikor elhagyják a központot, de legfeljebb hónappal bevitelük után, ha addig a napig nem hagyták el a központot. mintavételt végrehajthatják a vágóhídon;]
- (¹) vagy [II.6.3.1. a központban található állatok 25 %-án, háromhavonta,
- és *a minták az egész populációt reprezentálták, tekintettel a korcsoportra és az elhelyezésre, biztosítva, hogy minden állatot legalább egyszer megvizsgálják a központban való tartózkodásuk alatt és legalább 12 havonta, ha ott-tartózkodásuk meghaladja az egy évet;]*
- II.6.4. minden vizsgálatot az illetékes hatóság által jóváhagyott laboratóriumban végeztek;
- II.6.5. amennyiben a II.6.1–II.6.3. pontban említett vizsgálatok bármelyike pozitívnak bizonyul, az állatot elkülönítették, és a tőle az utolsó negatív eredményű vizsgálat óta gyűjtött spermát nem importálhatták,
- és a központban található állatoktól az utolsó negatív eredményű vizsgálat óta gyűjtött spermát elkülönítve tárolták, és addig nem lehetett importálni, amíg a központ egészségügyi státusát vissza nem állították.

A jóváhagyott központokban gyűjtött spermára vonatkozó feltételek

- II.7. A sperma olyan állattól származik, amely(et):
- II.7.1. a gyűjtés előtt közvetlenül legalább három hónapig (a harmadik ország neve (²)) területén tartózkodott;
- II.7.2. a sperma gyűjtésének napján nem mutatta betegség klinikai tünetét;
- II.7.3. nem vakcináztak ragadós száj- és körömfájás ellen;
- II.7.4. megfelel a II.3. pont követelményeinek;
- II.7.5. nem fedezhetett természetes úton;
- II.7.6. nem olyan területen található spermagyűjtő központban tartottak, amely a nemzeti jogszabályok rendelkezései alapján ragadós száj- és körömfájás, klasszikus sertéspestis, afrikai sertéspestis, sertések hólyagos betegsége, enterovírus okozta fertőző sertésbénulás (Teschén-betegség), hólyagos sertésbénulás és Aujeszky-féle betegség miatt korlátozás alá tartozik;
- II.7.7. olyan spermagyűjtő központban tartottak, amely a gyűjtés előtt közvetlenül 30 napig mentes volt Aujeszky-féle betegségtől;
- II.8. hatékony antibiotikum-kombinációt, különösen leptospirák és mikoplazmák ellen, adtak a végső hígítást követően a spermához vagy a hígítóhoz. Fagyasztott sperma esetén antibiotikumokat adtak hozzá a spermához a lefagyasztás előtt;
- II.8.1. a kombinációnak legalább a következő hígításokkal egyenértékű hatást kell elérnie: legalább:
- 500 µg sztreptomycin/végső hígítás ml,
 - 500 IU penicillin/végső hígítás ml,
 - 150 µg linkomicin/végső hígítás ml,
 - 300 µg spektinomycin/végső hígítás ml;
- II.8.2. közvetlenül az antibiotikumok hozzáadását követően a hígított spermát legalább 45 percig legalább 15 °C hőmérsékleten tartották;
- II.9. az ebben a szállítmányban lévő spermát:
- II.9.1. a kiszállítás előtt a 90/429/EGK tanácsi irányelv A. mellékletében megállapított feltételek (a spermagyűjtő központok jóváhagyására és ellenőrzésére vonatkozó feltételek) szerint tárolták;
- II.9.2. olyan tárolóedényekben szállítják a rendeltetési országba, amelyet használat előtt kitisztítottak és fertőtlenítettek vagy sterilizáltak, és amelyeket a jóváhagyott tárolólétesítményből való kiszállítás előtt lepecséltek.

Megjegyzések*I. rész*

- I.8. rovat: Adja meg a harmadik ország kódját, a 2009/893/EK határozat I. melléklete szerint.
- I.11. rovat: A származási helynek 2009. december 31-ig meg kell felelnie a 2009/893/EK határozat III. mellékletében szereplő, a sperma származási helye szerinti spermagyűjtő központnak, és 2010. január 1-jétől a 90/429/EGK irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében szereplő, a sperma származási helye szerinti spermagyűjtő központnak (<http://circa.europa.eu/irc/sanco/vets/info/data/semem/semem.html>).
- I.22. rovat: A csomagok számának egyeznie kell a konténerek számával.
- I.23. rovat: Fel kell tüntetni a tárolóedény azonosítóját és a plomba számát.
- I.28. rovat: *Az azonosító jelnek* meg kell felelnie a donor állatokra és a begyűjtés időpontjára vonatkozó azonosításnak.

A központ engedélyszáma: 2009. december 31-ig meg kell felelnie a 2009/893/EK határozat I. mellékletében szereplő, a sperma származási helye szerinti spermagyűjtő központnak, és 2010. január 1-jétől a 90/429/EGK irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében szereplő, a sperma származási helye szerinti spermagyűjtő központnak (<http://circa.europa.eu/irc/sanco/vets/info/data/semem/semem.html>).

II. rész

(¹) A nem kívánt rész törlendő.

(²) A 2009/893/EK határozat I. mellékletében szereplő országok.

— A dokumentumot a nyomtatvány színétől eltérő színnel kell aláírni és lepecsételni.

Hatósági állatorvos

Név (nyomtatott betűkkel):

Képesítés és beosztás:

Kelt:

Aláírás:



2. RÉSZ

Kitöltési útmutató a bizonyítványhoz

<p>a) Az állat-egészségügyi bizonyítványokat az exportáló harmadik ország illetékes hatósága állítja ki, a II. mellékletben meghatározott minta alapján.</p> <p>A rendeltetési hely szerinti tagállam kérésére az egészségügyi bizonyítvány eredeti formanyomtatványába a további tanúsítási követelményeket, illetve az e követelményeknek való megfelelést igazoló tanúsítványokat is be kell építeni.</p> <p>b) Az állat-egészségügyi bizonyítvány eredeti példánya egyetlen lapból áll, vagy – amennyiben több szöveg szükséges – valamennyi lapnak egyetlen egészlet kell alkotnia, és azok nem választhatók szét.</p> <p>c) Amennyiben az állat-egészségügyi bizonyítvány mintájában az szerepel, hogy a kívánt szövegrészt kell megtartani, az adott esetre nem vonatkozó szövegrészt a hatósági állatorvos áthúzhatja, szignálja és lepecsételi, vagy teljes egészében törölheti a bizonyítványból.</p> <p>d) Az egészségügyi bizonyítványt legalább a szállítmányt a Közösségbe beléptető állat-egészségügyi határállomás szerinti tagállam és a rendeltetési hely szerinti tagállam egyik hivatalos nyelvén állítják ki. Az említett tagállamok azonban engedélyezhetik, hogy a bizonyítványt egy másik tagállam nyelvén állítsák ki, ha szükséges, hivatalos fordítással kísérve.</p> <p>e) Amennyiben az állat-egészségügyi bizonyítványhoz további lapokat kapcsolnak a szállítmányt alkotó tételek azonosítása céljából (az állat-egészségügyi bizonyítvány mintájának I.28. pontjában szereplő jegyzék/felsorolás), az ilyen további lapokat szintén úgy tekintik, mint amelyek a bizonyítvány eredetijének részét képezik, feltéve, hogy az igazoló hatósági állatorvos aláírása és pecsétje minden lapon szerepel.</p>	<p>f) Ha az állat-egészségügyi bizonyítvány, beleértve az e) pontban említett további lapokat is, egynél több lapból áll, minden lapot a lap alján a következőképpen számoznak meg: „-x(a lap száma)/y(az összes lap száma)-”, és a lap tetején feltüntetik a bizonyítvány illetékes hatóság által adott hivatkozási számát.</p> <p>g) Az állat-egészségügyi bizonyítvány eredetijét egy hatósági állatorvos a Közösségbe kivinni szánt szállítmány berakodása előtti utolsó munkanapon tölti ki és írja alá. Az exportáló harmadik ország illetékes hatóságai biztosítják, hogy a bizonyítványra vonatkozóan a 96/93/EK tanácsi irányelvben ⁽¹⁾ meghatározottakkal egyenértékű követelményeket kövessenek.</p> <p>A hatósági állatorvos aláírásának és pecsétjének az állat-egészségügyi nyomtatvány színétől eltérőnek kell lennie. Ez a követelmény a szárazbélyegzőtől vagy vízjelektől eltérő pecsétekre is vonatkozik.</p> <p>h) A bizonyítvány eredetijének a szállítmányt egészen a Közösségbe beléptető állat-egészségügyi határállomásig kísérnie kell.</p> <p>i) A bizonyítványnak az állat-egészségügyi bizonyítvány-minta I.2. és II.a. pontjában említett hivatkozási számát az exportáló harmadik ország illetékes hatósága adja ki.</p>
---	--

⁽¹⁾ HL L 13., 1997.1.16., 28. o.

III. MELLÉKLET

Azon spermagyűjtő központok jegyzéke, amelyekből a tagállamok engedélyezik a házisertések spermájának behozatalát

ISO-kód	Jóváhagyás száma	A központ neve és címe
KANADA		
CA	7-AI-100	Aurora GTC Box 177 Kipling, Saskatchewan Location SW 15-10-6 W2
CA	8-AI-05	Alberta Swine Genetics Corp. Box 3310 Leduc Alberta T9E 6M3
CA	7-AI-96	Hypor Box 323 Ituna Saskatchewan S0A 1V0
CA	7-AI-105	Topigs Canada Inc 201-1465 Buffalo Place Manitoba R3T 1L8
SVÁJC		
CH	CH-LU-AI-01S	Suisag, 6213 Knuttwil, Schaubern, A: 041 462 65 50 B: 041 462 65 49 info@suisag.ch
CH	CH-TG-AI-01S	Suisag, 9545 Wängi, Eggetsbühl, A: 041 462 65 50 B: 041 462 65 49 kca@suisag.ch
EGYESÜLT ÁLLAMOK		
US	09IL002	INET * AI, INC. 2429 N. 1950 th Avenue Camp Point, IL 62320

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. november 30.)

a fabútorok közösségi ökocímkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról

(az értesítés a C(2009) 9522. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/894/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közösségi ökocímke módosított odaítélési rendszeréről szóló, 2000. július 17-i 1980/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdésére,

az Európai Unió ökocímke-bizottságával folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az 1980/2000/EK rendelet alapján az ökocímke olyan termékek részére ítélt oda, amelyek jellemzői a főbb környezetvédelmi szempontok tekintetében jelentős előrelépést tesznek lehetővé.
- (2) Az 1980/2000/EK rendelet előírja, hogy az Európai Unió ökocímke-bizottsága által megfogalmazott kritériumokból kiindulva termékcsoportonként egyedi ökocímke-odaítélési kritériumokat kell megállapítani.
- (3) Az ökológiai kritériumoknak és a kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelményeknek e határozat elfogadásának dátumától számítva négy évig célszerű érvényeseknek lenniük.
- (4) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az 1980/2000/EK rendelet 17. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A „fabútorok” termékcsoport kül- vagy beltéri (illetve üzleti célú felhasználás esetén csak beltéri), különálló vagy beépített, otthoni használatra szánt tároló, tartó, valamint fekvő- vagy ülőhelyként, illetve munkavégzési vagy étkezőfelületként szolgáló bútorelemeket foglal magában. Üzleti célúnak tekintendő az irodák és iskolák, valamint az éttermek és szállodák bútorzata.

A termékcsoportba azok a termékek tartoznak, amelyek megfelelnek az alábbi feltételeknek:

- a) legalább 90 tömegszázalékban (m/m) tömör fából vagy faalapú anyagokból készültek. A sérülés vagy törés esetén könnyen cserélhető üveg, valamint a technikai felszerelések és szerelvények kihagyhatók a tömegszámításból;
- b) egyéb, nem tömör fa vagy faalapú anyagok külön-külön a termékek össztömegének legfeljebb 3 tömegszázalékát alkothatják. Az ilyen anyagok össztömege pedig nem haladhatja meg a termék össztömegének 10 %-át.

2. cikk

Az 1980/2000/EK rendelet szerinti közösségi ökocímke azon fabútoroknak ítélt oda, amelyek az e határozat 1. cikkében meghatározott termékcsoportba tartoznak és megfelelnek a mellékletben meghatározott ökológiai kritériumoknak.

3. cikk

A „fabútorok” termékcsoportjának ökológiai kritériumai, valamint a kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények az e határozatról szóló értesítés dátumától számítva négy évig érvényesek.

4. cikk

A „fabútorok” termékcsoporthoz adminisztratív célból rendelt kódszám: „36”.

5. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 30-án.

a Bizottság részéről
Günter VERHEUGEN
alelnök

⁽¹⁾ HL L 237., 2000.9.21., 1. o.

MELLÉKLET

KERETSZABÁLYOK

A kritériumok célja

E kritériumok célja különösen az, hogy előmozdítsák annak a hatásnak a csökkenését, amelyet a fabútorok életciklusuk során a környezetre és az emberi egészségre gyakorolnak.

Mégpedig a következőképpen:

- fenntarthatóbb módon előállított anyagok használatával,
- a veszélyes anyagok használatának és a szennyező anyagok kibocsátásának csökkentésével,
- tartóssági teszten megfelelt termékek használatával.

Értékelési és ellenőrzési követelmények

A konkrét értékelési és ellenőrzési követelmények kritériumokként vannak megadva. Eseti alapon az egyes kritériumokra vonatkozóan megadott vizsgálati módszerektől eltérő módszerek is alkalmazhatók azzal a feltétellel, hogy egyenértékűségüket a kérelmet elbíráló hatáskörrel rendelkező szerv elfogadja.

Amennyiben a kérelmezőnek a kritériumoknak való megfelelés igazolására dokumentációt, elemzéseket, vizsgálati jelentéseket vagy egyéb bizonyítékokat kell bemutatnia, akkor azok származhatnak a kérelmezőtől és/vagy annak beszállítóitól és/vagy azok beszállítóitól stb.

A megfelelőségértékelést (lehetőség szerint) olyan megfelelően akkreditált laboratóriumokban kell elvégezni, amelyek megfelelnek az EN ISO 17025 szabványban előírt általános követelményeknek.

A hatáskörrel rendelkező szervek szükség esetén kérhetik a fentieket alátámasztó iratokat, és független ellenőrzéseket is végezhetnek.

A hatáskörrel rendelkező szervek számára ajánlott, hogy a kérelmek elbírálása és a kritériumoknak való megfeleléséggel kapcsolatban a kísérés során vegyék tekintetbe az elismert környezetgazdálkodási rendszerek, úgymint az EMAS vagy az ISO 14001 alkalmazását, valamint a környezetvédelmi terméknnyilatkozatokat (megjegyzés: e nyilatkozatok megtétele, valamint vezetési rendszerek alkalmazása nem követelmény, de javasolt).

KRITÉRIUMOK

Mentesség

Az anyagokra vonatkozó egyes kritériumok teljesítése nem követelmény az alábbiak esetében:

- i. Az öko címkével ellátott termék összetömegének legfeljebb 3 %-át kitevő, nem tömör fa vagy faalapú anyagok, valamint a felületkezelésre és a bútór-összeszerelésre vonatkozó kritériumok hatálya alá tartozó anyagok mentesülhetnek a „fa- és faalapú anyagokra vonatkozó követelmények” teljesítése alól.
- ii. A szerelvények (például a csavarok és szegek), valamint a toléajtókhoz és fiókokhoz tartozó fém alkatrészek mentesülnek az anyagokra vonatkozó valamennyi kritérium teljesítése alól.

Értékelés és ellenőrzés: az egyes kritériumok teljesítése alól mentességet élvező anyagokról megfelelő tájékoztatást kell nyújtani. A mentességben részesíthető anyagok százalékos arányának meghatározásához számításba kell venni az ilyen anyagok összetett anyagokban előforduló mennyiségét, függetlenül attól, hogy az öko címkével ellátott készbútor milyen arányban tartalmazza az adott összetett anyagot. Az összetömeg meghatározásához a szerelvények tömegét nem kell számításba venni.

1. Termékleírás

A termékről leírást kell adni (működési leírás, terméknév vagy hivatkozási kód; ha ugyanazon terméknek különböző típusai léteznek, a vonatkozó altípusok leírása). Tájékoztatást kell nyújtani a termék összetömegéről, a termékben felhasznált anyagokról, köztük a szerelvényekről és a tartozékokról, valamint ezek tömegéről.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek a fent említett adatokat tartalmazó termékleírást kell benyújtania a hatáskörrel rendelkező szervhez.

2. Veszélyes anyagok

a) A fa termékekhez egyetlen olyan anyag vagy készítmény sem adagolható, amely a kérelem benyújtásakor a következő figyelmeztető mondatok egyikével (vagy egyidejűleg több mondattal is) jellemzett vagy jellemezhető:

- R23 (belélegezve mérgező),
- R24 (bőrrel érintkezve mérgező),
- R25 (lenyelve mérgező),
- R26 (belélegezve nagyon mérgező),
- R27 (bőrrel érintkezve nagyon mérgező),
- R28 (lenyelve nagyon mérgező),
- R39 (nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat),
- R40 (a rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított),
- R42 (belélegezve túlérzékenységet okozhat [szenzibilizáló hatású lehet]),
- R43 (bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat [szenzibilizáló hatású lehet]),
- R45 (rákot okozhat [karcinogén hatású lehet]),
- R46 (öröklődő genetikai károsodást okozhat [mutagén hatású lehet]),
- R48 (hosszú időn át hatva súlyos egészségkárosodást okozhat),
- R49 (belélegezve rákot okozhat [karcinogén hatású lehet]),
- R50 (nagyon mérgező a vízi szervezetekre),
- R51 (mérgező a vízi szervezetekre),
- R52 (ártalmas a vízi szervezetekre),
- R53 (a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat),
- R60 (a fogamzóképeséget vagy nemzőképeséget [fertilitást] károsíthatja),
- R61 (a születendő gyermekre ártalmas lehet),
- R62 (a fogamzóképeségre vagy nemzőképeségre [fertilitásra] ártalmas lehet),
- R63 (a születendő gyermeket károsíthatja),
- R68 (maradandó egészségkárosodást okozhat),

a veszélyes anyagok osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, többször módosított 1967. június 27-i 67/548/EGK tanácsi irányelv (veszélyeskészítmény-irányelv) ⁽¹⁾ szerint, figyelemmel az 1999/45/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre (veszélyeskészítmény-irányelv) ⁽²⁾ is.

Alternatívaképpen a besoroláshoz az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2008. december 16-i 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ is alapul szolgálhat. Ebben az esetben egyetlen olyan összetevő vagy készítmény sem adható a nyersanyagokhoz, amely a kérelem benyújtásakor a következő figyelmeztető mondatok egyikével (vagy egyidejűleg több mondattal is) jellemzett vagy jellemezhető: H300, H301, H310, H311, H317 H330, H331, H334, H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341, H370, H372.

⁽¹⁾ HL 196., 1967.8.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 200., 1999.7.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 353., 2008.12.31., 1. o.

b) A termék nem tartalmazhat halogénezett szerves kötőanyagot, aziridint vagy poliaziridint, valamint a következő alapanyagokból álló színezékeket és adalékokat:

- ólom, kadmium, króm (VI), higany és azok vegyületei,
- arzén, bór és réz,
- szerves ón.

c) A termékben kizárólag a kötőanyaghoz vagy annak felületéhez vegyileg kötött lángmentesítő anyagok (reaktív égés-késleltetők) használhatók. Amennyiben egy adott lángmentesítő anyag az alábbi figyelmeztető mondatok bármelyikével jellemezhető, felhasználásakor olyan mértékben kell változnia kémiai jellemzőinek, hogy a figyelmeztető mondatokkal jelzett kockázat a továbbiakban ne álljon fenn. (A kötőanyagon a lángmentesítő anyag kevesebb mint 0,1 %-a maradhat meg az alkalmazás előtti, eredeti formájában.)

- R40 (a rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított),
- R45 (rákot okozhat [karcinogén hatású lehet]),
- R46 (öröklődő genetikai károsodást okozhat [mutagén hatású lehet]),
- R49 (belélegezve rákot okozhat [karcinogén hatású lehet]),
- R50 (nagyon mérgező a vízi szervezetekre),
- R51 (mérgező a vízi szervezetekre),
- R52 (ártalmas a vízi szervezetekre),
- R53 (a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat),
- R60 (a fogamzóképeséget vagy nemzőképeséget [fertilitást] károsíthatja),
- R61 (a születendő gyermekre ártalmas lehet),
- R62 (a fogamzóképeségre vagy nemzőképeségre [fertilitásra] ártalmas lehet),
- R63 (a születendő gyermeket károsíthatja),
- R68 (maradandó egészségkárosodást okozhat),

a 67/548/EGK irányelv és annak módosításai szerint.

Nem használhatók olyan lángmentesítő anyagok, amelyek kizárólag fizikai úton kerültek a mátrixba/anyagba (égés-késleltető adalékok).

Alternatívaképpen a besoroláshoz az 1272/2008/EK rendelet is alapul szolgál. Ebben az esetben egyetlen olyan összetevő vagy készítmény sem adható a nyersanyagokhoz, amely a kérelem benyújtásakor a következő figyelmeztető mondatok egyikével (vagy egyidejűleg több mondattal is) jellemzett vagy jellemezhető: H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező nyilatkozatot nyújt be arra vonatkozóan, hogy teljesíti ezt a kritériumot, és benyújtja az összetevők listáját és az azokhoz kapcsolódó dokumentációt, például a biztonsági adatlapokat.

3. Fa- és Faalapú anyagokra vonatkozó követelmények

a) *Fenntartható erdőgazdálkodás*

A gyártónak fenntartható fabeszerzést biztosító politikával, valamint olyan rendszerrel kell rendelkeznie, amely lehetővé teszi a fa eredetének nyomon követését és ellenőrzését az erdőtől az első átvételi helyig.

Valamennyi faanyag eredetét dokumentálni kell. A gyártónak biztosítania kell, hogy valamennyi faanyag törvényes forrásból származzon. A faanyag nem származhat védett vagy a védetté nyilvánításra irányuló hivatalos eljárás tárgyát képező területekről, őshonos erdőből vagy a nemzeti érdekelt felek által folytatott eljárások során magas természetvédelmi értékűként meghatározott erdőkből, kivéve, ha a beszerzések egyértelműen összhangban vannak a nemzeti természetvédelmi szabályzatokkal.

- 2011. június 30-ig az öko címkével ellátott, forgalomba hozott fatermékek esetében a tömör faanyag legalább 50 %-ának és a faalapú anyagok 20 %-ának fenntartható erdőgazdálkodással összhangban kezelt, az Európai Unió erdészeti stratégiájáról szóló, 1998. december 15-i tanácsi állásfoglalás 15. bekezdésében és annak módosított változataiban felsorolt kritériumoknak megfelelő független harmadik felek által tanúsított erdőből vagy újrahasznosított anyagokból kell származnia.
- 2011. július 1-jétől 2012. december 31-ig az öko címkével ellátott, forgalomba hozott fatermékek esetében a tömör faanyag legalább 60 %-ának és a faalapú anyagok 30 %-ának fenntartható erdőgazdálkodással összhangban kezelt, az Európai Unió erdészeti stratégiájáról szóló, 1998. december 15-i tanácsi állásfoglalás 15. bekezdésében és annak módosított változataiban felsorolt kritériumoknak megfelelő független harmadik felek által tanúsított erdőből vagy újrahasznosított anyagokból kell származnia.
- 2013. január 1-jétől az öko címkével ellátott, forgalomba hozott fatermékek esetében a tömör faanyag legalább 70 %-ának és a faalapú anyagok 40 %-ának fenntartható erdőgazdálkodással összhangban kezelt, az Európai Unió erdészeti stratégiájáról szóló, 1998. december 15-i tanácsi állásfoglalás 15. bekezdésében és annak módosított változataiban felsorolt kritériumoknak megfelelő független harmadik felek által tanúsított erdőből vagy újrahasznosított anyagokból kell származnia.

Értékelés és ellenőrzés: e feltételek teljesítése érdekében a kérelmezőnek hitelt érdemlően bizonyítania kell, hogy a kritériumok között feltüntetett dátumok utáni első forgalomba hozatal pillanatában az öko címkével ellátott fatermékeknek mindegyike megfelel a tanúsított faanyag megfelelő szintjének. Amennyiben a kérelmező ezt nem tudja igazolni, kizárólag arra az időszakra kap öko címké-használati engedélyt az illetékes szervtől, amelyre vonatkozóan a megfelelőséget tanúsítani tudja. A kérelmezőnek a fabeszállítótól származó, megfelelő dokumentációt kell benyújtania, amely feltünteti a bútorgyártásban felhasznált faanyag típusait, mennyiségét és pontos eredetét. A kérelmezőnek megfelelő igazolás(oka)t kell benyújtania arról, hogy a tanúsítási rendszer pontosan eleget tesz az Európai Unió erdészeti stratégiájáról szóló, 1998. december 15-i tanácsi állásfoglalás 15. bekezdésében előírt követelményeknek.

Fogalom meghatározás: A faalapú anyagok olyan anyagok, amelyeket a következő anyagok közül egynek vagy többnek kötőanyagokkal és/vagy ennyvel való összeragasztásával állítanak elő: farostok és/vagy háncsolt vagy nyesett falapok és/vagy erdőből, ültetvényekről, fűrészelt faanyagokból, rostpépből/papírgyártásból visszamaradt faanyagok és/vagy újrahasznosított faanyagok. A faalapú anyagok közé tartozik: a kemény farostlemez, a farostlemez, a közepes sűrűségű farostlemez, a forgácslemez, az irányított szálrendezésű lemez (OSB), a furnérlemez, valamint a tömőrfalapok. A „faalapú anyag” meghatározás vonatkozik még a műanyaggal, laminált műanyaggal, fémmel vagy egyéb bevonóanyagokkal bevont, faalapú lapokból készült összetett anyagokra, valamint a kész/félkész faalapú lapokra.

A kész/félkész faalapú anyagoknak, valamint a műanyaggal vagy laminált műanyaggal vagy fémmel vagy egyéb bevonóanyagokkal bevont faalapú anyagoknak az ebben a szakaszban meghatározott kritériumokon felül meg kell felelniük a felületkezelésre vonatkozó kritériumoknak is.

b) Újrahasznosított farostok

A faalapú anyagok gyártásához alapanyagként felhasznált, fogyasztói felhasználás után újrahasznosított fának, faforgácsnak vagy farostnak (input) legalább az „EPF Standard for delivery conditions of recycled wood (Az újrahasznosított fa szállítási feltételeinek EPF-szabványa)” című, 2002. október 24-i dokumentum (6) bekezdésében meghatározott EPF ipari szabvány rendelkezéseinek meg kell felelniük. A referenciaként szolgáló szabványtáblázat az 1. függelékben is megtalálható.

Értékelés és ellenőrzés: Nyilatkozatot kell benyújtani arról, hogy a fogyasztói felhasználás után kapott fát faalapú anyagok gyártásához használják fel. Ezenfelül be kell nyújtani a vizsgálati eredményeket annak igazolására, hogy az anyag megfelel az 1. függelékben meghatározott határértékeknek.

c) Impregnáló és faanyagvédő anyagok

i. A beltéri bútorok nem impregnálhatók.

Valamennyi egyéb olyan bútornak, amelyen impregnálást vagy favédő anyagot alkalmaztak, meg kell felelnie a veszélyes anyagokra vonatkozó követelményeknek (2. szakasz).

ii. A tömör fa a kitermelés után nem kezelhető a következő jegyzékek bármelyikében szereplő anyagokat tartalmazó anyagokkal vagy készítményekkel:

- a WHO által ajánlott osztályozás szerint az 1a. veszélyességi kategóriába (rendkívül veszélyes) tartozó növényvédő szerek,
- a WHO által ajánlott osztályozás szerint az 1b. veszélyességi kategóriába (fokozottan veszélyes) tartozó növényvédő szerek.

Emellett a fa kezelésének a 79/117/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ és a 76/769/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾ rendelkezéseivel összhangban kell történnie.

⁽¹⁾ HL L 33., 1979.2.8., 36. o.

⁽²⁾ HL L 262., 1976.9.27., 201. o.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania az e kritériumnak való megfelelést igazoló nyilatkozatot, a felhasznált anyagok jegyzékét, valamint mindegyikhez egy-egy adatlapot.

d) *Veszélyes anyagok és készítmények használata a faalapú anyagok gyártása során*

A veszélyes anyagokról szóló 2. szakasz követelményein túl a faalapú anyagok gyártása során felhasznált valamennyi anyagnak és készítménynek meg kell felelnie a következőknek:

i. Az érintetlen erdőből származó fa nem kezelhető a következő jegyzékekben szereplő anyagokat tartalmazó anyagokkal vagy készítményekkel:

- a WHO által ajánlott osztályozás szerint az 1a. veszélyességi kategóriába (rendkívül veszélyes) tartozó növényvédő szerek,
- a WHO által ajánlott osztályozás szerint az 1b. veszélyességi kategóriába (fokozottan veszélyes) tartozó növényvédő szerek.

Ezenfelül a fa kezelésének a 79/117/EGK irányelv és a 76/769/EGK irányelv rendelkezéseivel összhangban kell történnie.

ii. A falemezekben felhasznált termékek vagy készítmények szabadformaldehid-tartalma nem haladhatja meg a 0,3 tömegszázalékot (m/m). A furnérlemezekhez vagy laminált falapokhoz használt kötőanyagok, ragasztók és enyvek szabadformaldehid-tartalma nem haladhatja meg a 0,5 tömegszázalékot (m/m).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező benyújtja a fenti követelményeknek való megfelelést igazoló megfelelő nyilatkozatokat. A faalapú anyagok előállításához használt vegyi készítmények esetében anyagbiztonsági adatlapot vagy ezzel egyenértékű dokumentációt kell bemutatni, amely tartalmazza az egészségre való ártalmasság szerinti osztályozásra vonatkozó információkat.

e) *Kezeltlen faalapú nyersanyag formaldehid-kibocsátása*

Faalapú anyagok csak akkor használhatók bútorelemekben, ha megfelelnek a következő követelményeknek:

i. Forgácslemez: a nyers, azaz a forgácsolás és felületborítás előtti forgácslemez formaldehid-kibocsátása nem haladhatja meg az EN 312 szabvány szerinti E1 minősítés feltételeként szabott küszöbérték 50 %-át.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező és/vagy beszállítója bizonyítékokat szolgáltat arról, hogy a faalapú anyagok megfelelnek e követelménynek az EN 312-1 európai szabványnak megfelelően.

ii. Farostlemez: a felhasznált farostlemezben mért formaldehid mennyisége nem haladhatja meg az EN 622-1-ben meghatározott A. osztályú minőségre vonatkozó küszöbérték 50 %-át. Mindazonáltal az A. osztályú minősítést kapott farostlemezek elfogadhatók, amennyiben azok a termékben felhasznált összes fa- vagy faalapú anyag legfeljebb 50 %-át teszik ki.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező és/vagy beszállítója bizonyítékokat szolgáltat arról, hogy a faalapú anyagok megfelelnek-e követelménynek az EN 622-1 európai szabványnak megfelelően.

f) *Géntechnológiával módosított fa*

A termék nem tartalmazhat géntechnológiával módosított fát.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező nyilatkozatot nyújt be arra vonatkozóan, hogy nem használt géntechnológiával módosított fát.

4. **Felületkezelésre vonatkozó követelmények**

A felületkezelés a bútórészletek/elemeinek vagy az egész bútorok felületkezelési eljárására vonatkozik.

a) *Műanyaggal és fémmel történő felületkezelés*

Műanyag és fém használata a bútordarab összetömegének legfeljebb 2 %-ában megengedett. A felhasznált anyagoknak meg kell felelniük a 2. szakasz veszélyes anyagokra vonatkozó általános követelményeinek.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek megfelelő dokumentációt kell benyújtania, amely igazolja az e kritériumoknak való megfelelést.

b) *A műanyagtól és fémtől eltérő felületkezelés*

Ez a kritérium a bútórészletek és a faanyagok felületbevonásához kapcsolódik.

i. Veszélyes anyagok és készítmények (beleértve az illékony szerves vegyülettartalmat)

Valamennyi felhasznált anyagnak és készítménynek meg kell felelnie a 2. szakaszban a veszélyes anyagokra vonatkozóan megállapított követelményeknek.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező nyilatkozatot nyújt be arra vonatkozóan, hogy teljesíti ezt a kritériumot, és benyújtja az összetevők listáját és az azokhoz kapcsolódó dokumentációt, például az anyag- és biztonsági adatlapokat.

Emellett az Európai Unió osztályozási rendszere (a 67/548/EGK irányelv 28. módosítása) szerint a vegyi anyag gyártója vagy beszállítója által a környezetre káros anyagként osztályozott vegyi anyagoknak meg kell felelniük a következő két korlátozásnak:

— Az 1999/45/EK irányelvvel összhangban a környezetre károsként osztályozott vegyi anyagok nem adagolhatók a felületkezeléshez használt anyagokhoz vagy készítményekhez. A termékek ugyanakkor tartalmazhatnak legfeljebb 5 %-nyi, az 1999/13/EK tanácsi irányelvben ⁽¹⁾ meghatározott illékony szerves vegyületet (illékony szerves vegyület bármely olyan szerves vegyület, melynek 293,15 K hőmérsékleten 0,01 kPa vagy ennél nagyobb a gőznyomása, vagy ennek megfelelő illékonyaságú a mindenkori felhasználás körülményei között). Amennyiben a termék hígítása szükséges, a hígított termék tartalma nem haladhatja meg a fent említett küszöbértékeket.

— Az 1999/45/EK irányelv értelmében a környezetre ártalmas anyagok alkalmazott mennyisége (vízalapú festék/lakk) nem haladhatja meg a 14 g/felület m²-t, és az illékony szerves vegyület alkalmazott mennyisége (vízalapú festék/lakk) nem haladhatja meg a 35 g/felület m² értéket.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező nyilatkozatot nyújt be arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékeli az e nyilatkozatot alátámasztó dokumentumokat, köztük a következőket:

- az összetevő anyagok mennyiségét és CAS-számát tartalmazó teljes recept,
- a 67/548/EGK irányelvnek megfelelően a termékben lévő valamennyi anyag esetében a vizsgálati módszer és a vizsgálati eredmények,
- nyilatkozat arról, hogy valamennyi összetevő anyagot nyilvánosságra hozták,
- a bevonatok száma és az alkalmazott mennyiség bevonat/felület-négyzetméterenként.

Az alkalmazás módja:

A hatékonyság következő állandó arányait használják annak kiszámítására, hogy milyen arányban áll az elhasznált felületkezelő termék és az alkalmazott mennyiség: permetszóró eszköz újrahasonosítás nélkül 50 %, permetszóró eszköz újrahasonosítással 70 %, elektrosztatikus szórás 65 %, kúp/tárcsa 80 %, bevonóhenger 95 %, takaróbevonat 95 %, vákuumos bevonat 95 %, bemártás 95 %, öblítés 95 %.

c) *Formaldehid*

A formaldehid felszabadulásával járó felületkezelés során használt anyagok és készítmények formaldehid-kibocsátása nem érheti el a 0,05 ppm értéket.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező és/vagy beszállítója nyilatkozatot nyújt be arról, hogy a fenti követelmény teljesül, valamint feltünteti a felületkezelés összetételét (pl. az anyagbiztonsági adatlapokon).

d) *Lágyítószer*

Amennyiben a gyártási folyamat során valamilyen lágyítószeret használnak, a ftalátoknak meg kell felelniük a veszélyes anyagokra vonatkozó, 2. szakaszban megállapított követelményeknek.

Ezenfelül a termékben nem megengedett a DNOP (di-n-oktil-ftalát), DINP (diizononil-ftalát) és DIDP (diizodecil-ftalát) használata.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező nyilatkozatot tesz az említett kritériumnak való megfelelésről.

e) *Biocidok*

Kizárólag a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ I.A. mellékletében felsorolt biocid hatóanyagot tartalmazó, és a bútorgyártásban való felhasználáshoz engedélyezett biocid termékek alkalmazhatók.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező nyilatkozatot nyújt be e kritérium teljesítéséről, amelyben felsorolja a felhasznált biocid termékeket.

⁽¹⁾ HL L 85., 1999.3.29., 1. o.

⁽²⁾ HL L 123., 1998.4.24., 1. o.

5. Abútor összeszerelésére vonatkozó kritériumok

Ez a kritérium a bútor összeszereléséhez szükséges elemek összeszeragasztásához, azaz a ragasztókhoz kapcsolódik.

a) Veszélyes anyagok az adalékokban és a kötőanyagokban

Ezeknek az anyagoknak meg kell felelniük a 2. szakaszban a veszélyes anyagokra vonatkozóan megállapított követelményeinek.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező benyújtja a fenti követelményeknek való megfelelést igazoló megfelelő nyilatkozatokat. A bútor összeállításához használt mindegyik vegyi készítmény esetében biztonsági adatlapot vagy ezzel egyenértékű dokumentációt kell bemutatni, amely tartalmazza az egészségre való ártalmasság szerinti osztályozásra vonatkozó információkat. A szabadformaldehid-tartalom tekintetében vizsgálati jelentést vagy a beszállítótól származó nyilatkozatot kell benyújtani.

b) Illékony szerves vegyületek (VOC)

A bútor összeállításához használt ragasztók VOC-tartalma nem haladhatja meg az 5 tömegszázalékot (m/m). (VOC minden olyan szerves vegyület, melynek 293,15 K hőmérsékleten 0,01 kPa vagy ennél nagyobb a gőznyomása, vagy egyedi használati viszonyok mellett ennek megfelelő az illékonyasága.)

Értékelés és ellenőrzés: A kérelmező nyilatkozatot nyújt be, amely tartalmazza a bútor összeállításához felhasznált valamennyi ragasztóanyagot, valamint az e kritériumnak való megfelelést.

6. Akésztermékre vonatkozó kritériumok

a) Tartósság és biztonság

A terméknek meg kell felelnie a termék használatára vonatkozó, tartóssággal, teherbírással, biztonsággal és stabilitással kapcsolatos EN-szabvány követelményeinek. Amennyiben nem alkalmazható EN-szabvány, az ISO-szabványokat kell alkalmazni. Amennyiben sem EN-, sem ISO-szabvány nem létezik, a termék tartósságára, teherbírására, biztonságára és stabilitására vonatkozó értékelést a műszaki terv és az anyagszála alapján egy független vizsgálati intézmény végzi el.

A használati útmutató tartalmazni fogja a tartóssági értékelés során használt normák és szabványok felsorolását.

A tartóssági kritérium fontossága miatt és a termékek tartóssági értékelésének javítása érdekében az Európai Unió ököcímke-bizottsága (EUEB) kezdeményezni fogja olyan EN tartóssági szabványok elfogadását, amelyek e kritériumok következő felülvizsgálatára elérhetőek lesznek.

Értékelés és ellenőrzés: a gyártó az akkreditált intézmény által elvégzett vizsgálat módszereiről és a vizsgálat eredményeiről szóló dokumentációval kiegészített nyilatkozatot nyújt be.

b) Karbantartás

A termékeknek szerves oldószerek nélkül karbantarthatóknak kell lenniük.

A gyártónak garantálnia kell pótalkatrészek (eredeti alkatrészek vagy megegyező funkciót betöltő elemek) beszerzésének kérésre történő lehetőségét azok ipari gyártásának teljes időszaka alatt, valamint a kérdéses termék gyártásának megszüntetésétől számított öt évig.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező és/vagy beszállítója dokumentumokkal kiegészített nyilatkozatot nyújt be arról, hogy ez a kritérium teljesül.

c) Újrahasznosítás és hulladékkezelés

A terméknek könnyen újrahasznosíthatónak kell lennie. A fogyasztó számára részletes leírást kell adni a termék legjobb ártalmatlanítási módjairól (újrafelhasználás, újrahasznosítás, a kérelmező kezdeményezése, energiatermelés), a környezeti hatásai szerint sorba rendezve. Valamennyi lehetőség esetében világosan fel kell tüntetni a környezetre gyakorolt hatás csökkentése érdekében tett óvintézkedéseket.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező és/vagy beszállítója benyújtja a csatolandó tájékoztató mintáját, valamint az ajánlásokat igazoló dokumentumokat.

d) A fogyasztók tájékoztatása

A következő információkat kell csatolni az ököcímkével ellátott termékhez:

— használati célra való alkalmasságra vonatkozó információ a házi vagy irodai használat alapján (könnyű vagy nehéz, beltéri vagy kültéri),

— a tisztításra és ápolásra vonatkozó információk,

- sérülés vagy törés esetén az üveg (amennyiben van) gyártótól vagy viszonteladótól kérhető pótlására vonatkozó utasítások,
- régi bútorok vagy anyagok ártalmatlanítása ügyében a helyi hatóságok elérésének legjobb módjára vonatkozó utasítás,
- összeszerelési útmutató,
- adott esetben a legergonomikusabb használat,
- a tömör fák fajtáinak neve,
- a kültéri termékeken felhasznált valamennyi (vegyi, biológiai vagy fizikai) kezelés vagy favédő anyag feltüntetése,
- a fogyasztónak címzett ajánlás arra vonatkozóan, hogy a bútor megóvásához uniós ökocímkével ellátott termékeket használjon.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező mintát nyújt be az ökocímkével ellátott termékhez mellékelt tájékoztató anyagról.

e) *A késztermék csomagolása*

A csomagolásnak a következő követelményeket kell teljesítenie:

i. az alábbiak egyikéből készült:

- könnyen újrahasznosítható anyag,
- megújuló forrásokból származó anyagok,
- többszöri felhasználásra szánt anyagok, pl. textilborítás;

ii. valamennyi anyagnak könnyen, kézzel szétválaszthatónak kell lennie külön anyagokból álló (pl. kartonpapír, papír, műanyag, textil), újrahasznosítható részekre.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező mellékeli a termék csomagolásának leírását és az ehhez kapcsolódó nyilatkozatot arra vonatkozóan, hogy a termék megfelel ezen kritériumoknak.

f) *A csomagoláson feltüntetendő információk*

A csomagoláson a következő szövegnek kell szerepelnie:

„A következő honlapon bővebb információt talál arra vonatkozóan, hogy miért kapta meg ez a termék a virág jelet:
<http://www.ecolabel.eu>”

A termék csomagolásán és a használati útmutatóban fel kell tüntetni a következő (vagy ezzel megegyező tartalmú) szöveget:

„További információk az Európai Unió ökocímkével foglalkozó internetes oldalain olvashatók. Ezenfelül a következő címen tájékozódhat: a kérelmező vevőszolgálatának neve/címe”.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező benyújtja a termék csomagolásának és használati útmutatójának mintáját, valamint a termékhez mellékelt tájékoztató szövegét, továbbá egy nyilatkozatot arra vonatkozóan, hogy a termék megfelel a fenti kritérium minden kitételének.

g) *Az ökocímkén feltüntetendő információ*

Az ökocímke 2. rovatába a következő szöveget kell írni:

- szabályosan kezelt erdőből származó fa,
- korlátozott veszélyesanyag-tartalom,
- tartósság szempontjából tesztelt termék.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező benyújtja a termék csomagolásának mintáját, amelyen látható a címke, továbbá egy nyilatkozatot arra vonatkozóan, hogy a termék megfelel a fenti kritériumnak.

1. függelék

Faalapú anyagok előállításához megengedett, újrahasznosított farostokban előforduló elemek és anyagok határértékei

Elemek és vegyületek	Határértékek (mg/kg újrahasznosított faalapú anyag)
Arzén	25
Kadmium	50
Króm	25
Réz	40
Ólom	90
Higany	25
Fluor	100
Klór	1 000
Pentaklór-fenol (PCP)	5
Kátrányolaj (benzo(a)pirén)	0,5

V

(A 2009. december 1-je után az Európai Unióról szóló szerződés, az Európai Unió működéséről szóló szerződés és az Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

JOGI AKTUSOK, MELYEK KIHIRDETÉSE KÖTELEZŐ

A BIZOTTSÁG 1192/2009/EU RENDELETE

(2009. december 4.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. december 5-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. december 4-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	41,9
	MA	40,6
	TR	65,6
	ZZ	49,4
0707 00 05	MA	49,3
	TR	85,0
	ZZ	67,2
0709 90 70	MA	46,0
	TR	125,4
	ZZ	85,7
0805 10 20	AR	70,4
	MA	50,6
	TR	54,2
	ZA	58,0
	ZZ	58,3
0805 20 10	MA	71,5
	ZZ	71,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	132,8
	HR	28,1
	TR	77,6
	ZZ	79,5
0805 50 10	MA	61,1
	TR	66,9
	ZZ	64,0
0808 10 80	AU	161,8
	CA	56,5
	CN	139,8
	MK	20,3
	US	88,9
	ZA	106,2
ZZ	95,6	
0808 20 50	CN	36,7
	US	218,6
	ZZ	127,7

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a Horvátországból, Romániából, Oroszországból és Ukrajnából származó, egyes varrat nélküli vas- és acélsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről, a 2320/97/EK és a 348/2000/EK tanácsi rendeletek hatályon kívül helyezéséről, a többek között Oroszországból és Romániából származó, egyes varrat nélküli vas- és ötvözetlen acélsövek behozatalára vonatkozó dömpingellenes vámok időközi és intézkedés megszűnésére irányuló felülvizsgálatának megszüntetéséről és a többek között Oroszországból és Romániából, valamint Horvátországból és Ukrajnából származó egyes varrat nélküli vas- és ötvözetlen acélsövek behozatalára kivetett dömpingellenes vámok időközi felülvizsgálatának megszüntetéséről szóló, 2006. június 27-i 954/2006/EK tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 175., 2006. június 29.)

A 36. oldalon, a 17. lábjegyzetben:

a következő szövegrész: „IIW IX-535-67-számú ...”

helyesen: „IIW IX-555-67 számú ...”.

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

